

***Sirocco 1***

Le site [www.editionspelckmans.be/sirocco](http://www.editionspelckmans.be/sirocco) donne accès au matériel pédagogique numérique destiné à l'enseignant concernant ce manuel.

Activez votre licence à l'aide du code ci-dessous.

Pour l'activation de la licence, l'enregistrement et l'acceptation des conditions d'utilisation sont nécessaires. Vous avez ainsi accès au matériel pédagogique numérique.



Attention : après activation, la licence est valable durant 6 ans.

**Pour ceux qui veulent faire des copies :**

Vous appréciez ce livre et souhaitez en faire des copies.

Dans ce cas, soyez conscient(e) du fait que :

- ce livre est le fruit d'un travail intensif : les auteurs et l'éditeur y ont consacré beaucoup d'argent et d'énergie ;
- les auteurs et l'éditeur doivent vivre de ce travail ;
- faire des copies sans autorisation écrite préalable est illégal.

Lors de la rédaction de *Sirocco 1*, nous avons emprunté des textes et des illustrations dont nous n'avons pas pu retrouver la source.

Les éventuels ayants droit peuvent s'adresser à l'éditeur.

Les auteurs tiennent à remercier les auteurs de *Zo Gezegd*: Christine Boeken, Els Le page, Kristel Maes, Els Mertens, Ingrid Peeters, Evy De Dapper, Anja De Kimpe  
Ils remercient aussi Jan Van Vlaenderen et Emmanuel D'haeyere pour leurs conseils et avis éclairés: Jan De Waele et Ann Geeroms pour leurs idées et leur participation à la création de cet ouvrage.

Pour plus d'infos : [www.editionspelckmans.be](http://www.editionspelckmans.be)

© 2014, Editions Pelckmans sa, Brasschaatsteenweg 308, 2920 Kalmthout

Tous droits réservés. Aucun extrait de cette publication ne peut être reproduit, enregistré dans un fichier de données automatisé ou communiqué au public, de quelque manière que ce soit, sans le consentement exprès écrit et préalable de l'éditeur, sauf exception légale. Vous trouverez des informations sur les droits de copie et la législation relative à la reprographie sur [www.reprobel.be](http://www.reprobel.be).

All rights reserved. No part of this book may be reproduced, stored or made public by any means whatsoever, whether electronic or mechanical, without prior permission in writing from the publisher.

D/2014/0055/68  
ISBN 978 90 289 7644-3  
NUR 116

# Sirocco 1

GUIDE DU PROFESSEUR

## AUTEURS

- Griet Destoop
- Robert Verdonck
- Romain Debbaut

## AUTEURS DOSSIER

- Emmanuel D'haeyere
- Sven Laisnez
- Eddy Van Hoyweghen

## REMERCIEMENT AUX AUTEURS DE TORNADO

- Romain Debbaut
- Griet Destoop
- Stéphanie Fraiteur
- Annick Lefebvre
- Pascale Sevrin
- Nathalie Vanbever
- Robert Verdonck
- Anna Wirtgen

## AVEC LA PARTICIPATION DE

- Mike De Cloedt
- Gudrun Huvelier
- Els Lambaerts
- Yseult Stiernet
- Patrick Vanhaelemeesch

## COORDINATION DE LA COLLECTION

- Robert Verdonck



Pelckmans



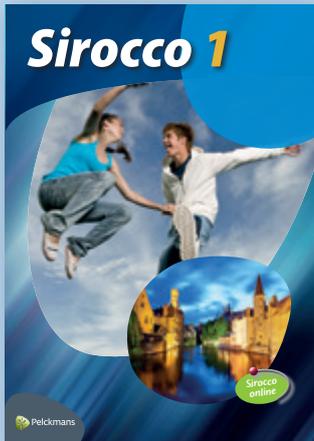
# Table des matières

## Partie 1

1	Le matériel proposé	II
2	La structure du guide du professeur	IV
3	La structure du livre de l'élève	VI
4	La structure d'un chapitre	VII
5	La méthode Sirocco – le concept	VIII
6	Le cadre européen commun de référence	XII
7	Vue d'ensemble de Sirocco 1	XIV
8	CD audio pour l'élève : liste détaillée	XVI
9	CDs audio pour le professeur : liste détaillée	XVIII

## Partie 2

Hoofdstuk 1 – Jana, Laurens en co	11
Hoofdstuk 2 – Post!	63
Hoofdstuk 3 – Logeren	123
Hoofdstuk 4 – Huizen en zo ...	191
Dossier	259
Grammaire de Sirocco 1	269
Lexique de Sirocco 1	287



## POUR L'ÉLÈVE

**Un seul manuel (format A4 perforé, feuilles détachables) comprenant**

- les documents supports (illustrations, textes),
- les exercices,
- la grammaire de la première année,
- un lexique néerlandais/français – français/néerlandais.
- mica
- intercalaire

**+ 1 CD audio avec les textes principaux et les minialogues en deux vitesses:**

- **vitesse lente**
- **vitesse rapide (c'est la vitesse d'élocution normale pour les néerlandophones)**

**+ Sirocco online.** Un site internet pour les élèves. Six rubriques :

- **Oefenen met woorden.** On y retrouve les mots écrits et leur prononciation. L'élève clique et entend l'enregistrement. Il peut ainsi s'entraîner à la maison. Les élèves peuvent aussi créer et faire évoluer leur propre liste de vocabulaire.
- **Oefenen met zinnen.** Le texte écrit et sa prononciation. L'élève clique sur le mini-dialogue et entend l'enregistrement. L'élève s'habitue ainsi au rythme des phrases.
- **Grammaire.** Les élèves font les exercices et reçoivent immédiatement un corrigé. Les exercices peuvent être exploités comme exercices de consolidation ou pour une remédiation.
- **Radio Sirocco.** Une version audio des textes principaux, des mots des associgrammes et des mini-dialogues.
- **Bulletin.** L'enseignant peut suivre ses élèves. Sirocco online offre un système de suivi des exercices réalisés par les élèves et des résultats obtenus.



## POUR LE PROFESSEUR

### Un guide pédagogique tout-en-un comprenant

- le livre de l'élève avec les corrigés des exercices,
- l'objectif de chaque exercice,
- tous les scripts,
- les conseils didactiques pour utiliser efficacement le manuel.

+ **Des posters (le néerlandais en classe, les prépositions, l'heure)**

+ **CDs audio : tous les extraits audio indiqués par un pictogramme dans le manuel et dans le guide du professeur**

+ **Sirocco online.** Un site internet réservé aux enseignants (avec un code d'accès personnel) offre les compléments qui assurent le confort de l'enseignant.

- Une batterie de **mini-tests** du vocabulaire et de la grammaire. Ceux-ci peuvent être regroupés par copier/coller pour une interrogation de type formatif du code.
- **Un test intermédiaire pour chaque chapitre** dans les 4 compétences. Ces tests peuvent être utilisés pour les examens de décembre et juin.
- Les fiches avec le **corrigé des exercices** de la partie « Begeleid Zelfstandig Werken » (série A et série B).
- **Un modèle de planification** annuelle, à adapter en fonction de l'école et de la classe.

### Extra pour le professeur : un livre numérique : la version digitale du livre de l'élève avec un accès direct aux audios et vidéos

Le livre numérique est utilisable tant avec un projecteur qu'avec un tableau numérique.

Un simple clic vous permet d'accéder à :

- tous les enregistrements audio,
- tous les corrigés des exercices.

Vous pouvez très facilement agrandir la partie de la page que vous souhaitez faire apparaître à l'écran et aussi ajouter au livre numérique vos propres documents (photos, vidéos, documents Word, PowerPoint, ...) et les conserver pour une utilisation ultérieure.



**Comment s'y prendre ?** Cette rubrique précise comment exploiter les documents de la double page. Elle se trouve toujours au même endroit.

**Les icônes** 😊 et 😞 parlent d'elles-mêmes.

**Les interventions d'Einstein** sont commentées sur **fond vert** comme dans le livre de l'élève.

## 1 Jana, Laurens en co. (suite)

**Deuxième phase dans l'appropriation des expressions à connaître pour se présenter.** Cette fois, les élèves doivent trouver comment exprimer ce que l'on aime ou pas. Comme à l'exercice 4, ils repèrent dans les textes de la page 12 les expressions utiles. La Databank présente une synthèse des expressions incontournables. L'exercice 10 permet de l'exploiter. L'exercice 11 permettra aux élèves de vérifier leur niveau de compréhension à l'audition. Le dernier exercice donne l'occasion de transférer les expressions travaillées dans des situations nouvelles avec support d'aide (niveau 3).

**TÂCHE 9** Donnez un peu de temps aux élèves pour rechercher les bonnes réponses. L'objectif est de vérifier la bonne compréhension de quelques phrases-clés, indispensables pour dire ce que l'on aime ou pas. L'objectif est aussi de commencer à les mémoriser. Corrigez le tout en écrivant ou faisant écrire les réponses au tableau. Copier correctement n'est pas évident pour tout le monde !

😞 Il ne s'agit pas d'un exercice de traduction, mais bien **d'une activité de repérage et de mémorisation**. Traduire les phrases en copiant les réponses directement fera perdre beaucoup de pertinence à l'exercice qui vise avant tout à fixer, à mémoriser ce qui est absolument à connaître.

### DATABANK

Une Databank rassemble les expressions importantes sur un sujet particulier. Les élèves les découvrent et s'entraînent à les utiliser dans l'exercice 10. L'acquisition finale viendra dans les mini-dialogues.

Einstein intervient pour attirer l'attention des élèves sur une spécificité de la langue, souvent de type grammatical. Ici, il s'agit du mot NIET. La présence de ce mot permet de donner un caractère binaire à l'exercice : J'aime ! Je n'aime pas !

😊 Donner la signification du mot NIET et passer à l'exercice d'imitation (Tâche 6)

😞 S'attarder sur la place de la négation NIET. Nous en parlerons en détail au moment opportun.

## B Hoe zeg je dat je houdt van ...?

9 **Hoe zeggen de jongeren het in de tekst op pagina 12?**  
Comment le disent-ils dans le texte de la page 12 ?

- JANA J'aime le hiphop.  
*Ik hou van hiphop.*
- LAURENS J'aime écouter de la musique.  
*Ik luister graag naar muziek.*
- MARGOT J'aime faire du shopping !  
*Ik ga graag shoppen.*
- TESSA Je n'aime pas du tout la danse classique.  
*Ik hou helemaal niet van klassieke dans.*
- ARNE J'aime vraiment jouer à des jeux vidéo.  
*Ik hou heel veel van gamen.*
- ARNE Je n'aime pas écouter du heavy metal.  
*Ik luister helemaal niet graag naar heavy metal.*
- SEN J'aime les mouvements de jeunesse.  
*Ik ga graag naar de jeugdbeweging.*

### Databank

**Hoe zeg je dat je houdt van ...?**  
Comment dis-tu que tu aimes ... ?

Ik hou van rock.  
Ik hou heel veel van trendy kleding.  
Ik sport graag.  
Ik dans heel graag hiphop.

**Hoe zeg je dat je niet houdt van ...?**  
Comment dis-tu que tu n'aimes pas ... ?

Ik hou niet van rap.  
Ik hou helemaal niet van klassieke dans.  
Ik dans niet graag.  
Ik luister helemaal niet graag naar heavy metal.



### As-tu remarqué?

Le mot NIET permet de rendre la phrase négative.

NIET se place ...

• devant une préposition.

Ik hou van Afrikaanse muziek.  
J'aime la musique africaine.

• devant un adverbe.

Ik dans graag.  
J'aime danser.

Tu rencontreras souvent le mot NIET, notamment à la fin de la phrase.

Ik weet het niet.

Ik hou niet van Afrikaanse muziek.  
Je n'aime pas la musique africaine.

Ik dans niet graag.  
Je n'aime pas danser.

Je ne sais pas.

## Le guide pratique tout-en-un

Tous les conseils didactiques s’y trouvent rassemblés, répartis autour des pages du manuel de l’élève avec les solutions de tous les exercices intégrés.

Au fil des pages, vous découvrirez sans aucun doute les bénéfices de cette façon de faire. Plus besoin d’emmener plusieurs livres pour donner cours. Toutes les informations utiles sont regroupées dans un seul document.

### Objectifs

- 9 Repérer les expressions utiles pour dire ce que l’on aime ou pas.
- 10 Faire des phrases en imitant celles de la Databank.
- 11 Sélectionner les informations correctes en fonction du tableau à compléter.
- 12 Prendre l’identité de quelqu’un et s’exprimer à la 1e personne.

### Media



← **Média** : le matériel dont vous avez besoin.

← **L’objectif visé** par chaque exercice est systématiquement indiqué.

Toutes les activités proposées dans le manuel de l’élève sont numérotées par chapitre.

- 10 **Maak met de volgende woorden zinnen zoals in de Databank.**  
Construis des phrases avec les mots suivants comme dans la Databank.



**TÂCHE 10** Exercice d’entraînement pour fixer les formules du tableau Databank par des exemples concrets.

**TÂCHE 11** Moment important pour les élèves : leur premier exercice de compréhension à l’audition. Ils devraient tous le réussir avec grande facilité. N’hésitez pas à les féliciter. **Ze moeten succes ervaren, nietwaar!**

← **Les conseils didactiques** sont répartis autour des pages du manuel de l’élève.

- 11 **Luister en vul in.**  
Écoute et complète le tableau.

Nom :		Nom :	
♥		♥	
♥♥		♥♥	
♥		♥	
♥♥		♥♥	

**TÂCHE 12** Pour travailler la première personne, les élèves reprennent systématiquement les formules suivantes en changeant d’identité :

- «Ik heet ... »,
- «Ik ben ... jaar »,
- «Ik woon in ... »,
- «Ik hou van ... »,
- «Ik hou niet van ... »

- 12 **Hier is je nieuwe identiteitskaart. Stel jezelf voor.**  
Voici ta nouvelle carte d’identité. Présente-toi.

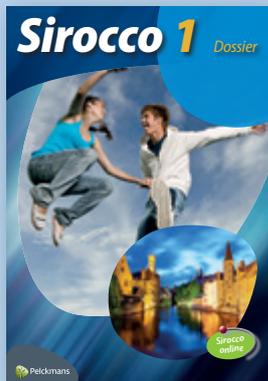
Naam Lotte Tilkens	Naam Wout Mievis	Naam Mohammed Malouf
Leeftijd 14	Leeftijd 14	Leeftijd 14
♥ klassieke muziek	♥ voetbal	♥ gamen
♥ school	♥ rap	♥ dansen



Sirocco 1 comprend 4 chapitres : deux pour le premier trimestre, deux pour le second semestre. La certitude de pouvoir traiter le manuel en une seule année. Chaque chapitre commence par une **page d'ouverture** décrivant son contenu.



Sirocco contient également un **aperçu grammatical** avec des exercices et le corrigé de ceux-ci ainsi qu'un **lexique** néerlandais-français et français-néerlandais reprenant tous les mots rencontrés dans le livre.



**Dossier Sirocco**  
Le Dossier Sirocco, le volet culturel et ludique de Sirocco 1 contient des articles attrayants sur les pays où l'on parle le néerlandais : la Flandre, les Pays-Bas, l'Afrique du Sud, le Suriname et les Antilles Néerlandaises. Dossier Sirocco Online propose des liens vers des sites Internet et des articles supplémentaires.

**Huizen en zo ...**

**Hoofdstuk 4**

Dans ce chapitre, tu découvres différents types de maisons et apprends à décrire l'intérieur des habitations.

L'objectif final de cette unité est que tu puisses décrire une maison et situer des objets dans l'espace, oralement et à l'écrit. Tu apprends aussi à décoder les informations contenues dans des annonces immobilières.

**Inhoudstafel**

1	Huizen en zo	192
2	Droge humor	201
3	Immobiliën	206
4	Oefenen met woorden	215
5	Oefenen met zinnen	224
6	<i>Ik denk dat het leuk wordt!</i> <i>La proposition subordonnée déclarative avec la conjonction 'dat'</i>	228
7	Tomorrowland is onze passie! <i>Les déterminants possessifs</i>	232
8	Wat ga jij tijdens de vakantie doen? <i>Le futur</i>	237
9	Uitspraak <i>Les sons g et k, ng et nk</i>	241
10	Test jezelf: grammatica	243
11	Test jezelf: woordenschat en taalgebruik	250
12	Eindtaak	254
13	Checklist	258

honderdeenennegtig  
honderdeenennegtigste

191

**Le titre général du chapitre** – Il sera repris en bas de la page de gauche tout au long du chapitre. Sur le bas de la page de droite vient le titre de la partie du chapitre concernée.

**Le chapeau** : précise brièvement ce dont il va être question et l'objectif final poursuivi dans le chapitre, autrement dit ce que les élèves seront capables de faire à la fin du chapitre. De cette manière, les élèves savent dès le départ ce qu'ils vont apprendre et ce qu'ils vont devoir être capables de faire.

- 1 Les premières parties, ce que nous avons appelé **les situations mobilisatrices**.
- 2 **Oefenen met woorden** et **Oefenen met zinnen**
- 3 **les outils grammaticaux** dont la maîtrise est indispensable pour pouvoir atteindre l'objectif final du chapitre
- 4 la partie **prononciation**.
- 5 **Test jezelf**
- 6 **Eindtaak**
- 5 **Checklist**

### Chaque chapitre est développé autour de six axes :

- 1 Les situations mobilisatrices
- 2 L'approche lexicale: les pages de structuration et d'assimilation des mots et expressions à connaître pour pouvoir communiquer
- 3 Une approche progressive de la grammaire : les outils à maîtriser au niveau grammatical
- 4 La prononciation
- 5 Le travail en autonomie, l'évaluation par les élèves eux-mêmes de leur travail et de leur niveau de maîtrise de ce qui leur a été proposé (la partie **Test jezelf**)
- 6 L'évaluation formative et certificative (la partie **Dit heb je geleerd + Checklist**)

### Axe 1 : Les situations mobilisatrices. Qu'entendons-nous par cela ?

**Une thématique n'est jamais présentée de manière frontale.** Nous privilégions la prise en charge par les élèves eux-mêmes du ou des documents proposés(s).

**Ceux-ci sont invités à découvrir eux-mêmes** les images, les enregistrements sonores (soit en vitesse lente, soit plus rapide) ou les vidéos. Nous les guidons en donnant une série de pistes qui orientent leur découverte. Tantôt, il s'agit d'anticiper le contenu à partir des images, tantôt il s'agit de suivre quelques morceaux de conversation avec l'aide de questions très simples qui fixent ce que nous appelons l'angle d'écoute ou de lecture, tantôt cela peut être un choix multiple avec quelques mots à cocher.

**L'essentiel pour nous est que les élèves soient en mouvement, qu'ils soient en projet, qu'ils soient mobilisés.** Dans un premier temps, à eux de relever le défi donné ! A eux de prendre l'initiative de la réponse.

**Toutefois, ils ne seront jamais longtemps seuls dans la découverte, dans la recherche des réponses.**

Les tâches données sont courtes et suivies de suite par une phase de vérification de l'exactitude des réponses données. Cela se fait généralement oralement ou en vérifiant les cases qui ont été cochées. Une mise par écrit trop importante casserait inévitablement le rythme de l'apprentissage. Nous la déconseillons souvent dans le guide du professeur.

**Le grand intérêt de cette manière de faire réside dans le fait que l'élève sait tout de suite** si ce qu'il a compris est correct sans un grand effort d'écriture. Il se trouve ainsi dans une position positive, confortable de l'apprentissage. Il constate qu'il est capable de réaliser les tâches proposées. En néerlandais, on utilise souvent l'expression **Succes belevén**. Et c'est ce que nous souhaitons pour nos élèves.

Vous comprenez maintenant aussi pourquoi les tâches données en début de séquence sont toujours simples.

**Après ce premier moment de découverte vient une approche plus pointue du document.** Il s'agit de mettre le doigt sur les expressions indispensables à connaître pour pouvoir fonctionner dans la situation retenue. Vous avez compris, nous y sommes. **Voilà les fonctions langagières.** Nous les rassemblons dans des cadres que nous avons appelés **Databanken**. Ils constituent les banques de données dans lesquelles les élèves iront puiser ce dont ils ont besoin pour s'entraîner.

Le moment est venu de les fixer par la réalisation d'une série d'exercices d'expression orale directement inspirées du dialogue travaillé.

**À ce stade, l'objectif n'est en aucun cas de demander aux élèves de mémoriser les dialogues de ces situations de départ.** Ce n'est pas le but. Aussi, lorsque nous leur demandons de les travailler, c'est toujours par petits morceaux et en groupe de deux, trois, parfois quatre avec un support sous les yeux.

## Axe 2 : L'approche lexicale – Woordenschat en Taalgebruik

L'appropriation des mots et expressions à retenir se déroule en plusieurs étapes. Nous veillons à distinguer clairement le vocabulaire actif du vocabulaire passif, c'est-à-dire celui à maîtriser activement de celui qu'il faut simplement être capable de reconnaître.

Le **lexique traductif dans les deux sens néerlandais-français – français-néerlandais** à la fin du manuel est à la disposition des élèves désireux de vérifier la signification d'un mot.

Dans les situations mobilisatrices, les élèves rencontrent une première fois les mots et expressions dans une situation courante de vie, dans un contexte qui leur est familier. **Les databanken** permettent de réaliser les premières synthèses lexicales dans lesquelles les élèves iront puiser ce dont ils ont besoin. Des exercices d'expression orale, avec guidance, permettent une première assimilation des expressions rencontrées.

Les véritables pages de structuration, de mémorisation des mots et expressions à connaître pour pouvoir communiquer sont présentées dans la partie **Woordenschat en Taalgebruik**. Vous la retrouvez dans chaque chapitre immédiatement après les situations mobilisatrices.

Elle comprend deux parties imprimées sur fond bleu.

### **Oefenen met woorden**

Nous avons sélectionné les mots que l'élève doit connaître activement.

Ils sont regroupés en familles. Les **associogrammes, les woordspinnen** facilitent la création d'un univers lexical organisé.

Dans le livre de l'élève, tous les **mots neutres (avec HET)** sont imprimés en italique.

Chaque associogramme est suivi d'un exercice d'appropriation.

Les nouveaux mots sont de couleur orange et peuvent être cachés avec le transparent rouge (le mica).

Sur Sirocco online, l'élève peut s'entraîner à la maison.

### **Oefenen met zinnen**

Pas de phrases isolées, mais des mini-dialogues.

Les mini-dialogues sont numérotés. L'élève sait exactement ce qu'il doit étudier.

Les nouveaux mots sont en orange et peuvent être cachés avec le mica lors de l'entraînement.

Tous les mini-dialogues sont enregistrés deux fois, avec des vitesses différentes, mais le contenu est toujours identique. Ils se trouvent sur le CD audio et sur Sirocco online. Ils permettent aux élèves de progresser à leur rythme.

Sur Sirocco online, l'élève peut s'entraîner à la maison.

Pour insister sur l'intérêt de travailler de cette manière, nous incluons des interventions d'Einstein qui donne des conseils. **Ce sont les studietips**. Ils sont toujours très concrets.

## Axe 3 : Une approche progressive de la grammaire

Nous ne présentons jamais la grammaire pour la grammaire. **L'approche est toujours inductive.** Les élèves sont invités à découvrir les spécificités grammaticales dans des dialogues ou petits textes. Ils découvrent la ou les règles sous la conduite du professeur. C'est seulement après cette phase d'appropriation qu'arrivent les tableaux de synthèse que nous avons appelés **We onthouden!** Pour éviter les éventuelles erreurs, ces tableaux sont toujours totalement remplis. Les élèves les reconnaîtront facilement car ils sont toujours sur fond vert. Ils sont suivis d'exercices d'application.

**À côté des tableaux We onthouden!, les élèves rencontreront aussi régulièrement Einstein avec la rubrique As-tu remarqué ?** A ce stade, l'objectif n'est pas de faire étudier l'une ou l'autre règle grammaticale. Il s'agit simplement d'attirer l'attention des élèves sur l'une ou l'autre spécificité du néerlandais. Plus tard, ce qui a été introduit de cette manière fera l'objet d'un cadre *We onthouden!*.

**Notons aussi que ces tableaux de synthèse ne prétendent pas rassembler de manière complète tout ce qui concerne le point grammatical abordé.**

Nous nous limitons à ce qui a été découvert et ce qui est indispensable pour pouvoir atteindre les objectifs communicatifs que nous nous sommes donnés.

Dans la partie *BZW Begeleid Zelfstandig Werken*, l'élève aura l'occasion de vérifier son degré d'acquisition des points grammaticaux dans la partie A.

De plus, pour s'entraîner et vérifier ses connaissances en grammaire, l'élève dispose **d'exercices de consolidation online** ainsi que **d'une grammaire à la fin de son manuel**. Là, chaque point grammatical est présenté en tableaux et suivi d'exercices avec corrigé. **L'utilisation du mica** permet de cacher les réponses.

Sur Sirocco online, l'élève peut également faire des exercices de grammaire à la maison.

## Axe 4 : La prononciation – uitspraak

Chaque chapitre comprend une partie consacrée à la reconnaissance et à la prononciation des sons. Dans un premier temps, il s'agit de discrimination auditive. Dans un second temps, il s'agit de reproduire oralement le son entendu. Des dessins ou des photos explicitent la signification des mots. L'objectif est d'apprendre la prononciation des mots et non pas d'apprendre du vocabulaire nouveau.

**Chapitre 1** Reconnaissance des sons courts et des sons longs à l'audition et à la lecture

**Chapitre 2** Reconnaissance des sons courts et des sons longs à l'audition et comment les écrire (les règles d'orthographe)

**Chapitre 3** La différence entre les sons *ee – ie*, *ee – ij/ei* et *i – ie*

**Chapitre 4** Prononciation correcte des sons *g* et *k*, *ng* et *nk*

Pour aider les élèves à s'améliorer en compréhension à l'audition, nous avons enregistré les dialogues principaux de deux manières : **vitesse lente et vitesse plus rapide** s'approchant de la vitesse d'élocution normale.

Une troisième version des mini-dialogues laisse aux élèves le temps de répéter la phrase qu'ils ont entendue afin de parfaire leur prononciation.

L'écoute de ces enregistrements ainsi que des mini-dialogues leur permettra aussi de s'approprier la bonne **intonation**.

Ces enregistrements se trouvent sur le CD audio ainsi que sur Sirocco online.

## Axe 5 : Le travail en autonomie, la partie

### Test jezelf

Aux élèves de faire le point, d'évaluer eux-mêmes leur travail et leur niveau de maîtrise de ce qui leur a été proposé, notamment le vocabulaire et la grammaire.

Deux séries d'exercices leur sont proposées : *Test jezelf grammatica* et *Test jezelf woordenschat en taalgebruik*.

#### Les atouts du Test jezelf

- 1 Chaque élève travaille à son rythme.
- 2 Le professeur peut individualiser l'aide apportée aux élèves.  
On peut imaginer qu'il circule dans la classe et intervient à la demande.
- 3 Ce travail peut aussi être réalisé partiellement ou totalement à domicile.

## Axe 6 : Evaluation formative et certificative – la partie

### Dit heb je geleerd

Divers documents sont à votre disposition :

- 1 Dans le manuel de l'élève en fin de chapitre, sous la rubrique **Dit heb je geleerd**, vous trouverez les situations finales de niveau 4 répondant à l'objectif final annoncé en début de chapitre (une compréhension – une production). Chaque fois, notre complice Einstein proposera de l'aide aux élèves qui rencontreraient quelques difficultés à accomplir les tâches demandées. En cas de recours à Einstein, l'évaluation sera du niveau 3, ce qui est toujours acceptable en apprentissage.

Chaque fois, les élèves sont invités à évaluer leur performance à l'aide d'une fiche portant à la fois sur leur niveau de maîtrise des compétences et leur connaissance du vocabulaire et de la grammaire. En gardant les fiches des 4 chapitres, ils construisent leur portfolio personnel.

- 2 Sont proposés sur Sirocco online pour le professeur :
  - une batterie de mini-tests portant sur le vocabulaire et la grammaire. Ceux-ci peuvent être regroupés par copier/coller pour une interrogation de type formatif du code.
  - des tests modèles pour les examens de décembre et juin : un test intermédiaire pour chaque chapitre dans les 4 compétences et une partie consacrée au code (vocabulaire, fonctions langagières, grammaire).

Le Cadre européen commun de référence offre une base commune pour l'élaboration de programmes de langues vivantes, de référentiels, d'examens, de manuels, etc. en Europe. Il décrit aussi complètement que possible ce que les apprenants d'une langue doivent apprendre afin de l'utiliser dans le but de communiquer ; il énumère également les connaissances et les habiletés qu'ils doivent acquérir afin d'avoir un comportement langagier efficace. La description englobe aussi le contexte culturel qui soutient la langue. Enfin, le Cadre de référence définit les niveaux de compétence qui permettent de mesurer le progrès de l'apprenant à chaque étape de l'apprentissage et à tout moment de la vie.

Une arborescence en trois niveaux généraux

Si l'on observe ces six niveaux on constate toutefois qu'ils correspondent à des interprétations supérieures ou inférieures de la division classique en niveau de base, niveau intermédiaire et niveau avancé.

A Utilisateur élémentaire		B Utilisateur indépendant		C Utilisateur expérimenté	
A1 Introductif ou découverte	A2 Intermédiaire ou de survie	B1 Niveau seuil	B2 Avancé ou indépendant	C1 Autonome	C2 Maîtrise

**Avec Sirocco 1, les élèves maîtrisent le niveau A1 et progressent dans le niveau A2.**

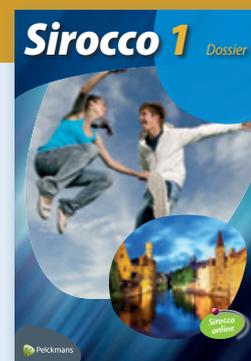
		A1	A2
<b>Comprendre</b>	<b>Ecouter</b>	Je peux comprendre des mots familiers et des expressions très courantes au sujet de moi-même, de ma famille et de l'environnement concret et immédiat, si les gens parlent lentement et distinctement	Je peux comprendre des expressions et un vocabulaire très fréquent relatifs à ce qui me concerne de très près (par exemple moi-même, ma famille, les achats, l'environnement proche, le travail). Je peux saisir l'essentiel d'annonces et de messages simples et clairs.
	<b>Lire</b>	Je peux comprendre des noms familiers, des mots ainsi que des phrases très simples, par exemple dans des annonces, des affiches ou des catalogues	Je peux lire des textes courts très simples. Je peux trouver une information particulière prévisible dans des documents courants comme les publicités, les prospectus, les menus et les horaires et je peux comprendre des lettres personnelles courtes et simples.
<b>Parler</b>	<b>Prendre part à une conversation</b>	Je peux communiquer, de façon simple, à condition que l'interlocuteur soit disposé à répéter ou à reformuler ses phrases plus lentement et à m'aider à formuler ce que j'essaie de dire. Je peux poser des questions simples sur des sujets familiers ou sur ce dont j'ai immédiatement besoin, ainsi que répondre à de telles questions	Je peux communiquer lors de tâches simples et habituelles ne demandant qu'un échange d'informations simple et direct sur des sujets et des activités familiers. Je peux avoir des échanges très brefs même si, en règle générale, je ne comprends pas assez pour poursuivre une conversation.
	<b>S'exprimer oralement en continu</b>	Je peux utiliser des expressions et des phrases simples pour décrire mon lieu d'habitation et les gens que je connais.	Je peux utiliser une série de phrases ou d'expressions pour décrire en termes simples ma famille et d'autres gens, mes conditions de vie, ma formation et mon activité professionnelle actuelle ou récente. Je peux écrire des notes et messages simples et courts.
<b>Ecrire</b>	<b>Ecrire</b>	Je peux écrire une courte carte postale simple, par exemple de vacances. Je peux porter des détails personnels dans un questionnaire, inscrire par exemple mon nom, ma nationalité et mon adresse sur une fiche d'hôtel.	Je peux écrire une lettre personnelle très simple, par exemple de remerciements.

		Objectifs communicatifs		Domaine
		à l'audition, à la lecture	en expression orale, en expression écrite	en familles de mots
<b>1</b>	<b>Jana, Laurens en co.</b> p. 11 	<ul style="list-style-type: none"> <li>Comprendre quelqu'un qui se présente (son nom, où il habite, son âge, ce qu'il aime ou n'aime pas).</li> <li>Dire de quelle personne on parle.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Se présenter, dire comment on s'appelle, où l'on habite, quel âge on a, ce que l'on aime et ce que l'on n'aime pas.</li> <li>Participer à un dialogue.</li> <li>Présenter son frère, sa sœur, un(e) ami(e).</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>La famille</li> <li>Les amis</li> <li>Le calendrier</li> <li>La saison</li> <li>La ligne du temps</li> <li>Saluer quelqu'un</li> <li>Faire du sport</li> <li>Se présenter</li> <li>Hobbies</li> <li>Qui es-tu ? / Comment vis-tu ? / Comment es-tu ?</li> <li>L'école</li> </ul>
<b>2</b>	<b>Post !</b> p. 63 	<ul style="list-style-type: none"> <li>Reconnaître et nommer différentes sortes de courrier.</li> <li>Dire de qui provient le courrier et à qui il est destiné.</li> <li>Comprendre quelqu'un que l'on ne connaît pas qui se présente et se décrit.</li> <li>Comprendre la description de quelqu'un par une tierce personne, notamment son visage.</li> <li>Comprendre les consignes habituelles de la classe.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Intervenir en classe en néerlandais.</li> <li>Poser des questions oralement à quelqu'un pour en apprendre davantage à son sujet.</li> <li>Se présenter oralement ou par écrit et se décrire.</li> <li>Présenter et décrire quelqu'un à la 3e personne oralement ou par écrit.</li> <li>Écrire un mail.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Les voisins</li> <li>Le courrier</li> <li>Comment vas-tu à l'école ?</li> <li>Le visage</li> <li>Des adjectifs</li> <li>Des verbes</li> </ul>
<b>3</b>	<b>Logeren</b> p. 123 	<ul style="list-style-type: none"> <li>Comprendre quelqu'un qui décrit sa chambre ou celle d'une tierce personne.</li> <li>Comprendre quelqu'un qui présente les membres de sa famille et leurs activités habituelles.</li> <li>Comprendre des petits mots à propos de ce que l'on peut, veut, doit ... faire.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Accueillir quelqu'un.</li> <li>Décrire sa chambre, une pièce d'une habitation.</li> <li>Dire ce dont on a besoin dans sa chambre.</li> <li>Parler du déroulement d'une journée et des corvées quotidiennes.</li> <li>Demander à quelqu'un comment il se sent.</li> <li>Dire comment on se sent.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>La chronologie</li> <li>Une journée</li> <li>La chambre</li> <li>L'appareil</li> <li>Accueillir quelqu'un</li> <li>Des boissons</li> <li>Des contraires</li> <li>Corvées et autres activités</li> <li>Mots interrogatifs fréquents</li> <li>Verbes</li> <li>Des gens</li> </ul>
<b>4</b>	<b>Huizen en zo ...</b> p. 191 	<ul style="list-style-type: none"> <li>Comprendre quelqu'un qui décrit sa maison (les différentes pièces, les meubles, les endroits où certains objets se trouvent).</li> <li>Décoder une annonce immobilière.</li> <li>Comprendre quel type d'habitation une personne recherche.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Nommer les pièces d'une maison.</li> <li>Donner le plan d'une maison.</li> <li>Décrire ce qui se trouve dans une pièce.</li> <li>Dire à qui appartiennent des objets.</li> <li>Parler de ce qui va se passer dans le futur.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Dans la maison</li> <li>La maison, l'habitation</li> <li>Les pièces dans une maison</li> <li>L'extérieur d'une maison / la situation, l'aménagement</li> <li>Où es-tu ?</li> <li>Situer quelqu'un, quelque chose (il y a)</li> </ul>
<b>Dossier Sirocco : exercices, p. 259</b>				
<b>Grammaire, p. 269</b>				
<b>Lexique néerlandais – français, p. 287</b>				
<b>Lexique français – néerlandais, p. 299</b>				

## Dossier Sirocco

Le Dossier Sirocco, le volet culturel et ludique de Sirocco 1 :

- des articles attrayants sur les pays où l'on parle le néerlandais : la Flandre, les Pays-Bas, l'Afrique du Sud, le Surinam et les Antilles Néerlandaises.
- Les d'exercices de compréhension et d'expression.
- Dossier Sirocco Online avec des liens vers des sites Internet et des articles supplémentaires.



es lexicaux abordés	Champs thématiques concernés	Grammaire
<p>dans les mini-dialogues</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Qui es-tu ?</li> <li>• Quel âge a-t-il ?</li> <li>• Où habite-t-elle ?</li> <li>• Qu'aimes-tu ?</li> <li>• Qu'aimes-tu faire ?</li> <li>• À l'école</li> <li>• Parents et amis</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>1 Caractéristiques personnelles</li> <li>4 Loisirs</li> <li>6 Relations avec les autres</li> <li>13 Langues étrangères</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Les pronoms personnels sujets</li> <li>• Les déterminants articles définis et indéfinis</li> <li>• La négation <i>niet</i></li> <li>• La conjugaison des verbes <i>zijn</i> et <i>hebben</i></li> <li>• Les nombres jusque 100</li> <li>• La distinction entre les sons longs et les sons courts</li> <li>• L'alphabet</li> <li>• L'ordre des mots dans une proposition simple</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Aller à l'école !</li> <li>• Qui, où, lequel ?</li> <li>• Je fête mon anniversaire.</li> <li>• L'invitation</li> <li>• Qu'aime-t-il ?</li> <li>• Comment est ton ami ?</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>1 Caractéristiques personnelles</li> <li>6 Relations avec les autres</li> <li>4 Loisirs</li> <li>8 Éducation</li> <li>5 Transports</li> <li>14 Le temps qui s'écoule ...</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La conjugaison des verbes au présent (avec ou sans inversion)</li> <li>• Les règles d'orthographe</li> <li>• La formation de l'impératif des verbes</li> <li>• Écrire les sons courts et les sons longs</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Entre donc !</li> <li>• Je te montre ma chambre.</li> <li>• Puis-je t'offrir quelque chose ?</li> <li>• Que faisons-nous aujourd'hui ?</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>2 Habitat, foyer, environnement</li> <li>3 Vie quotidienne</li> <li>7 Santé, bien-être</li> <li>9 Achats</li> <li>10 Nourritures et boissons</li> <li>13 Langues étrangères</li> <li>14 Le temps qui s'écoule ...</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La phrase interrogative</li> <li>• Le pluriel des noms</li> <li>• Les règles d'orthographe lorsque l'on met des noms au pluriel</li> <li>• L'accord de l'adjectif</li> <li>• Les règles d'orthographe lorsque l'on ajoute -e à un adjectif</li> <li>• La conjugaison des auxiliaires de mode <i>willen, moeten, kunnen, mogen</i></li> <li>• Les verbes séparables</li> <li>• Reconnaître les sons ee, ie, ij, ei</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Où habites-tu ?</li> <li>• Immobiliers</li> <li>• À la recherche de la bonne maison</li> <li>• Que se passe-t-il ?</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>2 Habitat, foyer, environnement</li> <li>4 Congés, loisirs</li> <li>12 Lieux</li> <li>13 Langues étrangères</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La traduction de l'expression « il y a » – les verbes de position</li> <li>• La négation <i>geen</i></li> <li>• Situer une personne ou un objet – les prépositions et les adverbes de lieu</li> <li>• Les déterminants démonstratifs</li> <li>• Les centaines, les milliers</li> <li>• La phrase déclarative avec la conjonction <i>dat</i></li> <li>• Les déterminants possessifs</li> <li>• Le futur</li> <li>• Reconnaître les sons g, k, ng, nk</li> </ul>

Numéro de la piste	Exercice	Titre	Page
<b>Hoofdstuk 1</b>			
1	2, 3, 7, 11	Jana, Laurens en co, tekst 1	13, 15, 17
2	2, 3, 7, 11	Jana, Laurens en co, tekst 1 – trage versie	13, 15, 17
3	2, 3, 7, 11	Jana, Laurens en co, tekst 2	13, 15, 17
4	2, 3, 7, 11	Jana, Laurens en co, tekst 2 – trage versie	13, 15, 17
5	2, 3, 7, 11	Jana, Laurens en co, tekst 3	13, 15, 17
6	2, 3, 7, 11	Jana, Laurens en co, tekst 3 – trage versie	13, 15, 17
7	2, 3, 7, 11	Jana, Laurens en co, tekst 4	13, 15, 17
8	2, 3, 7, 11	Jana, Laurens en co, tekst 4 – trage versie	13, 15, 17
9	2, 3, 7, 11	Jana, Laurens en co, tekst 5	13, 15, 17
10	2, 3, 7, 11	Jana, Laurens en co, tekst 5 – trage versie	13, 15, 17
11	2, 3, 7, 11	Jana, Laurens en co, tekst 6	13, 15, 17
12	2, 3, 7, 11	Jana, Laurens en co, tekst 6 – trage versie	13, 15, 17
13	14	Kennismakingsgesprekken	19
14	14	Kennismakingsgesprekken – trage versie	19
15	18	Erwin Vanhees	21
16	18	Erwin Vanhees – trage versie	21
17	26, 29	De familie Kiekeboe, Marcel	23, 25
18	26, 29	De familie Kiekeboe, Marcel – trage versie	23, 25
19	26, 29	De familie Kiekeboe, Jozefien	23, 25
20	26, 29	De familie Kiekeboe, Jozefien – trage versie	23, 25
21	26, 29	De familie Kiekeboe, Fanny	23, 25
22	26, 29	De familie Kiekeboe, Fanny – trage versie	23, 25
23	26, 29	De familie Kiekeboe, Vital	23, 25
24	26, 29	De familie Kiekeboe, Vital – trage versie	23, 25
25	26, 29	De familie Kiekeboe, Konstantinopel	23, 25
26	26, 29	De familie Kiekeboe, Konstantinopel – trage versie	23, 25
27	26, 29	De familie Kiekeboe, Charlotte	23, 25
28	26, 29	De familie Kiekeboe, Charlotte – trage versie	23, 25
29		MD 1: Wie ben jij?	34
30		MD 1: Wie ben jij? – trage versie	34
31		MD 2: Hoe oud is hij?	34
32		MD 2: Hoe oud is hij? – trage versie	34
33		MD 3: Waar woont ze?	34
34		MD 3: Waar woont ze? – trage versie	34
35		MD 4: Waar hou je van?	34
36		MD 4: Waar hou je van? – trage versie	34
37		MD 5: Wat doe je graag?	35
38		MD 5: Wat doe je graag? – trage versie	35
39		MD 6: Op school	35
40		MD 6: Op school – trage versie	35
41		MD 7: Ouders en vrienden	35
42		MD 7: Ouders en vrienden – trage versie	35
<b>Hoofdstuk 2</b>			
43	11	Sara	74
44	11	Sara – trage versie	74
45	19	Welke leraar?	80
46	19	Welke leraar? – trage versie	80
47		MD 1: Naar school!	88
48		MD 1: Naar school! – trage versie	88
49		MD 2: Wie, waar, welk(e)?	88



Le **site Sirocco online** contient tous les documents audio du cd plus quelques extras. Télécharge-les tous maintenant sur ton lecteur MP3. Ainsi, tu les auras toujours sous la main pour t'exercer. Les enregistrements des situations finales se trouvent exclusivement sur le CD du professeur.

50		MD 2: Wie, waar, welk(e)? – trage versie	88
51		MD 3: Ik ben jarig	88
52		MD 3: Ik ben jarig – trage versie	88
53		MD 4: De uitnodiging	89
54		MD 4: De uitnodiging – trage versie	89
55		MD 5: Waar houdt hij van?	89
56		MD 5: Waar houdt hij van? – trage versie	89
57		MD 6: Hoe ziet je vriend eruit?	89
58		MD 6: Hoe ziet je vriend eruit? – trage versie	89
<b>Hoofdstuk 3</b>			
59	5, 6, 7	Logeren bij Leila	126, 128
60	5, 6, 7	Logeren bij Leila – trage versie	126, 128
61	14, 15, 18	Wat een leven!	134, 136
62	14, 15, 18	Wat een leven! – trage versie	134, 136
63		MD 1: Kom toch binnen!	150
64		MD 1: Kom toch binnen! – trage versie	150
65		MD 2: Ik laat je mijn kamer zien	150
66		MD 2: Ik laat je mijn kamer zien – trage versie	150
67		MD 3: Mag ik je iets aanbieden?	150
68		MD 3: Mag ik je iets aanbieden? – trage versie	150
69		MD 4: Wat doen we vandaag?	150
70		MD 4: Wat doen we vandaag? – trage versie	150
<b>Hoofdstuk 4</b>			
71	1	Huizen en zo, tekst 1	192
72	1	Huizen en zo, tekst 1 – trage versie	192
73	1	Huizen en zo, tekst 2	192
74	1	Huizen en zo, tekst 2 – trage versie	192
75	1	Huizen en zo, tekst 3	192
76	1	Huizen en zo, tekst 3 – trage versie	192
77	1	Huizen en zo, tekst 4	192
78	1	Huizen en zo, tekst 4 – trage versie	192
79	17, 18	De muis en de olifant in de woestijn	201
80	17, 18	De muis en de olifant op een brug	201
81	17, 18	De muis en de olifant aan het zwembad	201
82	25	Een vreemd huis	204
83	25	Een vreemd huis – trage versie	204
84	35, 36	Lore en Sven op zoek naar een huis, dialoog A	210, 211
85	35, 36	Lore en Sven op zoek naar een huis, dialoog A – trage versie	210, 211
86	35, 37	Lore en Sven op zoek naar een huis, dialoog B	210, 211
87	35, 37	Lore en Sven op zoek naar een huis, dialoog B – trage versie	210, 211
88	35, 38	Lore en Sven op zoek naar een huis, dialoog C	211, 212
89	35, 38	Lore en Sven op zoek naar een huis, dialoog C – trage versie	211, 212
90		MD 1: Waar woon je?	224
91		MD 1: Waar woon je? – trage versie	224
92		MD 2: Immobiliën	224
93		MD 2: Immobiliën – trage versie	224
94		MD 3: Op zoek naar het juiste huis	224
95		MD 3: Op zoek naar het juiste huis – trage versie	224
96		MD 4: Wat gebeurt er?	225
97		MD 4: Wat gebeurt er? – trage versie	225
<b>Dossier</b>			
98		Vlaanderen – Nog eens gek	



Numéro de la piste	Exercice	Titre	Page
<b>CD 1</b>			
<b>Hoofdstuk 1</b>			
1	2, 3, 7, 11	Jana, Laurens en co, tekst 1	13, 15, 17
2	2, 3, 7, 11	Jana, Laurens en co, tekst 1 – trage versie	13, 15, 17
3	2, 3, 7, 11	Jana, Laurens en co, tekst 2	13, 15, 17
4	2, 3, 7, 11	Jana, Laurens en co, tekst 2 – trage versie	13, 15, 17
5	2, 3, 7, 11	Jana, Laurens en co, tekst 3	13, 15, 17
6	2, 3, 7, 11	Jana, Laurens en co, tekst 3 – trage versie	13, 15, 17
7	2, 3, 7, 11	Jana, Laurens en co, tekst 4	13, 15, 17
8	2, 3, 7, 11	Jana, Laurens en co, tekst 4 – trage versie	13, 15, 17
9	2, 3, 7, 11	Jana, Laurens en co, tekst 5	13, 15, 17
10	2, 3, 7, 11	Jana, Laurens en co, tekst 5 – trage versie	13, 15, 17
11	2, 3, 7, 11	Jana, Laurens en co, tekst 6	13, 15, 17
12	2, 3, 7, 11	Jana, Laurens en co, tekst 6 – trage versie	13, 15, 17
13	14	Kennismakingsgesprekken	19
14	14	Kennismakingsgesprekken – trage versie	19
15	18	Erwin Vanhees	21
16	18	Erwin Vanhees – trage versie	21
17	26, 29	De familie Kiekeboe, Marcel	23, 25
18	26, 29	De familie Kiekeboe, Marcel – trage versie	23, 25
19	26, 29	De familie Kiekeboe, Jozefien	23, 25
20	26, 29	De familie Kiekeboe, Jozefien – trage versie	23, 25
21	26, 29	De familie Kiekeboe, Fanny	23, 25
22	26, 29	De familie Kiekeboe, Fanny – trage versie	23, 25
23	26, 29	De familie Kiekeboe, Vital	23, 25
24	26, 29	De familie Kiekeboe, Vital – trage versie	23, 25
25	26, 29	De familie Kiekeboe, Konstantinopel	23, 25
26	26, 29	De familie Kiekeboe, Konstantinopel – trage versie	23, 25
27	26, 29	De familie Kiekeboe, Charlotte	23, 25
28	26, 29	De familie Kiekeboe, Charlotte – trage versie	23, 25
29	Oefenen met woorden	De familie	27
30		De vrienden	27
31		De kalender	29
32		Het seizoen	29
33		Chronologie	29
34		Iemand begroeten	30
35		Sporten	30
36		Zich voorstellen	30
37		Hobby's	30
38		Wie ben je?	32
39		Hoe leef je?	32
40		Hoe ben je?	32
41		De school	33
42		Kleine woordjes	33
43	Oefenen met zinnen	MD 1: Wie ben jij?	34
44		MD 1: Wie ben jij? – trage versie	34
45		MD 2: Hoe oud is hij?	34
46		MD 2: Hoe oud is hij? – trage versie	34
47		MD 3: Waar woont ze?	34

48		MD 3: Waar woont ze? – trage versie	34
49		MD 4: Waar hou je van?	34
50		MD 4: Waar hou je van? – trage versie	34
51		MD 5: Wat doe je graag?	35
52		MD 5: Wat doe je graag? – trage versie	35
53		MD 6: Op school	35
54		MD 6: Op school – trage versie	35
55		MD 7: Ouders en vrienden	35
56		MD 7: Ouders en vrienden – trage versie	35
57	45	Bij wie hoort de informatie? 1	37
58	45	Bij wie hoort de informatie? 1 – trage versie	37
59	45	Bij wie hoort de informatie? 2	37
60	45	Bij wie hoort de informatie? 2 – trage versie	37
61	45	Bij wie hoort de informatie? 3 – trage versie	37
62	45	Bij wie hoort de informatie? 3 – trage versie	37
63	56	Bingo!	42
64	57	Berekeningen	42
65	60	Telefoonnummers	43
66	62	Het alfabet	45
67	63	Logo's	45
68	64	Gelijkklinkende woorden	45
69	65	Namen spellen 1	46
70	65	Namen spellen 2	46
71	65	Namen spellen 3	46
72	67	Lange en korte klanken: welke klank hoor je?	47
73	68	Lange of korte klanken: welk woord hoor je?	48
74	Test jezelf, grammatica 9	Robbe heeft een virus in zijn gsm	52
75	Test jezelf, grammatica 9	Robbe heeft een virus in zijn gsm – trage versie	52
76	Test jezelf, woordenschat 6	Fomiye, Hagob en Dalia, Monserrat en Dorjee 1	55
77	Test jezelf, woordenschat 6	Fomiye, Hagob en Dalia, Monserrat en Dorjee 2	55
78	Test jezelf, woordenschat 6	Fomiye, Hagob en Dalia, Monserrat en Dorjee 3	55
79	situation finale 1	Op school in Nederland	58
80	situation finale 1	Op school in Nederland – trage versie	58

**Hoofdstuk 2**

1	11	Sara	74
2	11	Sara – trage versie	74
3	19	Welke leraar?	80
4	19	Welke leraar? – trage versie	80
5	Oefenen met woorden	De burens	82
6		De post	82
7		Hoe ga je naar school?	84
8		Het gezicht	85
9		Adjectieven	86
10		Werkwoorden	87
11	Oefenen met zinnen	MD 1: Naar school!	88
12		MD 1: Naar school! – trage versie	88
13		MD 2: Wie, waar, welk(e)?	88
14		MD 2: Wie, waar, welk(e)? – trage versie	88
15		MD 3: Ik ben jarig	88
16		MD 3: Ik ben jarig – trage versie	88
17		MD 4: De uitnodiging	89
18		MD 4: De uitnodiging – trage versie	89
19		MD 5: Waar houdt hij van?	89
20		MD 5: Waar houdt hij van? – trage versie	89
21		MD 6: Hoe ziet je vriend eruit?	89
22		MD 6: Hoe ziet je vriend eruit? – trage versie	89
23		Het is niet hetzelfde	89
24		Schooltaal	89
25	42	Lange of korte klank?	95
26	46	Welke werkwoorden herken je?	98
27	52	Wie spreekt: de leerkracht of de leerling?	101
28	55	Korte of lange klanken: gelijk of niet gelijk (één lettergreep)	103
29	56, 57	Herken de korte klank (één lettergreep)	103, 104
30	58	Korte of lange klanken: gelijk of niet gelijk (meer dan één lettergreep)	104
31	59	Korte of lange klanken: één of meer consonanten	104
32	60, 61	Korte of lange klanken: herken de lange klank (meer dan één lettergreep)	104, 106
33	situation finale 1	De uitwisseling	116

**Hoofdstuk 3**

34	5, 6, 7	Logeren bij Leila	126, 128
35	5, 6, 7	Logeren bij Leila – trage versie	126, 128
36	14, 15, 18	Wat een leven!	134, 136
37	14, 15, 18	Wat een leven! – trage versie	134, 136
38	Oefenen met woorden	Chronologie	141
39		Een dag	141
40		De kamer	142
41		Het toestel	143
42		Iemand ontvangen	144
43		Dranken	144
44		Tegenstellingen	145
45		Klusjes en andere activiteiten	146
46		Frequente vraagwoorden	147
47		Werkwoorden	148
48		Mensen	149
49	Oefenen met zinnen	MD 1: Kom toch binnen!	150
50		MD 1: Kom toch binnen! – trage versie	150

51		MD 2: Ik laat je mijn kamer zien	150
52		MD 2: Ik laat je mijn kamer zien – trage versie	150
53		MD 3: Mag ik je iets aanbieden?	150
54		MD 3: Mag ik je iets aanbieden? – trage versie	150
55		MD 4: Wat doen we vandaag?	150
56		MD 4: Wat doen we vandaag? – trage versie	150
57		Het is niet hetzelfde	151
58		Schooltaal	151
59	53	Jan Devriendt is op dieet	156
60	72	Klanken ee en ie: gelijk of niet gelijk	169
61	73	Klanken ee en ie: welk woord hoor je?	169
62	74	Klanken ee en ei/ij: gelijk of niet gelijk	170
63	75	Klanken ee en ei/ij: welk woord hoor je?	170
64	76	Klanken e en i: gelijk of niet gelijk	171
65	77	Klanken e en i: welk woord hoor je?	171
66	78	Klanken i en ie: gelijk of niet gelijk	172
67	79	Klanken i en ie: welk woord hoor je?	172
68	Situation finale 1	Kluisjes	185
69	Situation finale 1	Kluisjes – trage versie	185



## CD 3

## Hoofdstuk 4

1	1	Huizen en zo, tekst 1	192
2	1	Huizen en zo, tekst 1 – trage versie	192
3	1	Huizen en zo, tekst 2	192
4	1	Huizen en zo, tekst 2 – trage versie	192
5	1	Huizen en zo, tekst 3	192
6	1	Huizen en zo, tekst 3 – trage versie	192
7	1	Huizen en zo, tekst 4	192
8	1	Huizen en zo, tekst 4 – trage versie	192
9	17, 18	De muis en de olifant in de woestijn	201
10	17, 18	De muis en de olifant op een brug	201
11	17, 18	De muis en de olifant aan het zwembad	201
12	25	Een vreemd huis	204
13	25	Een vreemd huis – trage versie	204
14	35, 36, 39	Lore en Sven op zoek naar een huis, dialoog A	210, 211
15	35, 36, 39	Lore en Sven op zoek naar een huis, dialoog A – trage versie	210, 211
16	35, 37, 39	Lore en Sven op zoek naar een huis, dialoog B	210, 211
17	35, 37, 39	Lore en Sven op zoek naar een huis, dialoog B – trage versie	210, 211
18	35, 38, 39	Lore en Sven op zoek naar een huis, dialoog C	210, 212
19	35, 38, 39	Lore en Sven op zoek naar een huis, dialoog C – trage versie	210, 212
20	Oefenen met woorden	Het huis / de woning	215
21		In het huis	215
22		De plaatsen in een huis	216
23		De buitenzijde van een huis/ de situering/ de inrichting	217
24		Waar ben je?	219
25		Iemand/iets situeren	221
26	Oefenen met zinnen	MD 1: Waar woon je?	224
27		MD 1: Waar woon je? – trage versie	224
28		MD 2: Immobiliën	224
29		MD 2: Immobiliën – trage versie	224
30		MD 3: Op zoek naar het juiste huis	224
31		MD 3: Op zoek naar het juiste huis – trage versie	224
32		MD 4: Wat gebeurt er?	225
33		MD 4: Wat gebeurt er? – trage versie	225
34		Het is niet hetzelfde	225
35		Schooltaal	225
36	62	Internationaal jongerenscoutskamp	228
37	62	Internationaal jongerenscoutskamp – trage versie	228
38	86	Klanken g en k: gelijk of niet gelijk	241
39	87	Klanken g en k: welk woord hoor je?	241
40	88	Klanken n en ng: gelijk of niet gelijk	242
41	89	Klanken n en ng: welk woord hoor je?	242
42	90	Klanken ng en nk: gelijk of niet gelijk	242
43	91	Klanken ng en nk: welk woord hoor je?	242
44	Situation finale 4	Huizen	257
45	Situation finale 4	Huizen – trage versie	257
46	Vlaanderen	Nog eens gek	

## Partie 2

Hoofdstuk 1 – Jana, Laurens en co	11
Hoofdstuk 2 – Post!	63
Hoofdstuk 3 – Logeren	123
Hoofdstuk 4 – Huizen en zo ...	191
Dossier	259
Grammaire de Sirocco 1	269
Lexique de Sirocco 1	287



## Jana, Laurens en co.

## Hoofdstuk

## 1

Dans ce chapitre, tu fais la connaissance de Jana, Laurens et d'autres personnes.

L'objectif final de ce chapitre est que tu puisses les comprendre, comprendre des personnes qui se présentent, te présenter et présenter quelqu'un. Tu seras aussi capable de poser des questions et d'y répondre.

## Inhoudstafel

1	Jana, Laurens en co.	12
2	De Kiekeboes ... een familieportret	23
3	Oefenen met woorden	27
4	Oefenen met zinnen	34
5	Ja, en vooral heel knap! Les pronoms personnels sujets et les verbes hebben et zijn	37
6	Bingo! Les nombres jusqu'à 100	42
7	Hoe spel je dat? L'alphabet	45
8	Uitspraak Les sons courts et les sons longs	47
9	Test jezelf: grammatica	49
10	Test jezelf: woordenschat en taalgebruik	53
11	Eindtaak	58
12	Checklist	62



elfde 11

### Que trouverez-vous dans les différentes parties du chapitre ?

#### Parties 1-2: Les situations mobilisatrices, qui vont favoriser l'apprentissage

- 1 Rencontre avec Jana, Laurens et d'autres jeunes qui se présentent en parlant aussi de ce qu'ils aiment ou pas (Activités de lecture et/ ou d'audition). Les élèves s'entraînent ensuite à s'exprimer de la même manière en prenant l'identité de quelqu'un. Dans un troisième temps, ils découvrent comment poser des questions pour apprendre à connaître quelqu'un et à répondre à des questions à propos de leur identité. Enfin, ils sont capables de se présenter tant par écrit qu'oralement.
- 2 A partir des personnages d'une bande dessinée, on fait la connaissance des membres de la famille Kiekeboe, l'occasion d'apprendre à établir les liens de parenté. Transfert écrit et oral.

#### Parties 5, 6, 7 : L'installation des ressources indispensables pour progresser rapidement

- 5 Les pronoms personnels sujets et les verbes *hebben* et *zijn*
- 6 Les nombres jusqu'à 100
- 7 L'alphabet
- 8 La partie consacrée à la prononciation

#### WE ONTHOUDEN!

- Les pronoms personnels sujets et la conjugaison des verbes *hebben* et *zijn* 41
- Les nombres jusqu'à 100 44
- Les déterminants articles définis et indéfinis 30

#### DATABANKEN

- Comment dire ce que l'on aime ou n'aime pas 16
- Comment poser des questions pour faire connaissance avec quelqu'un 18
- Comment répondre 18
- Comment demander ce que quelqu'un aime ou n'aime pas 20
- Comment répondre 20

#### OEFENEN MET WOORDEN

##### Mots-clés des familles de mots

- De familie - De vrienden
- De kalender - Het seizoen
- Iemand begroeten - Zich voorstellen
- De school - Kleine woordjes

#### OEFENEN MET ZINNEN

##### Titres des mini-dialogues

- Wie ben jij? Hoe oud is hij?
- Waar woont ze?
- Waar hou je van?
- Wat doe je graag?
- Op school
- Ouders en vrienden

#### EINSTEIN

- NIET permet de rendre la phrase négative 16
- La phrase affirmative se termine par un point, la phrase interrogative par un point d'interrogation. 18
- Comment étudier le vocabulaire 27/34
- La majorité des mots sont des '**de**-woorden', mais il y a aussi des '**het**-woorden' 27
- Comment exprimer l'âge 39

**Première phase d'appropriation des expressions à connaître pour se présenter.**

Repérage d'informations concernant les jeunes qui se présentent : leur identité, l'endroit où ils habitent, les études suivies, ce qu'ils aiment ou n'aiment pas.

😊 Inviter les élèves à faire d'abord connaissance avec les personnages à partir des photos et des enregistrements. Ce n'est qu'à l'exercice 3 que vous leur demanderez de lire les textes.

😞 Passer directement à la lecture des textes.

**Quel enregistrement utiliser ?  
La vitesse normale ou la  
vitesse lente (CD traag) ?**

Si vos élèves rencontrent quelques difficultés à la première écoute de la vitesse normale, privilégiez la vitesse lente. Les pauses plus importantes facilitent la compréhension.

**1**

**Jana, Laurens en co.**

*Se présenter : ik/jij*

*Hoi! Ik ben Jana Vanhove. Ik ben veertien jaar oud en ik woon in een stad, in Gent. Ik heb één zus, Femke. Ik ga naar het atheneum en zit in het derde jaar. Ik hou van hiphop en natuurlijk van ... scooters! Hoe heet jij?*



*Goeiendag! Ik heet Laurens Vermeulen en ik ben bijna veertien, eindelijk! En jij, hoe oud ben jij? Ik ben enig kind. Ik sport graag! Ik speel in een voetbalclub. Ik sta in de goal. Ik zit in het derde jaar in de optie Sport. Sport jij ook graag? Ik woon in de gemeente Wetteren. Ik luister graag naar muziek, maar ik dans niet graag.*

*Mijn naam is Tessa Dirix en ik ben vijftien. Ik woon in een dorp en ga naar school in Gent. Woon jij in een dorp of in een stad? Ik zit in het derde jaar Sociale Wetenschappen. Ik heb een broer, Seppe. Ik dans heel graag hiphop. Dansen is de max! Wat doe jij graag? Ik luister ook graag naar hiphop. Maar ik hou helemaal niet van klassieke dans of klassieke muziek!*



*Hallo, mijn voornaam is Margot. Mijn achternaam is Meeskens. Ik ga graag shoppen in de stad. Ik hou heel veel van trendy kleding, net als mijn vriendinnen. Ik ben veertien jaar en heb twee broers. Heb jij broers of zussen? Ik woon in Gentbrugge en zit in het derde jaar Moderne Talen in het college. Super! Ik luister graag naar pop, maar ik hou niet van rap! Dag!*



*Hallo, ik ben Sen. Mijn familienaam is Maas. Ik woon in De Pinte. Ik ben veertien jaar oud. Ik heb twee zussen. Ik ga graag naar de jeugdbeweging. Ik dans graag op Afrikaanse muziek en ik luister graag naar pop. Hou jij van muziek? Ik zit in het derde middelbaar Latijn-Grieks in het Bernardusinstituut. In welk jaar zit jij?*



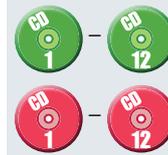
*Hoi, ik heet Arne Beel. Ik ben vijftien en ik hou heel veel van gamen, net zoals mijn vriendin Tine. Ik luister graag naar rock, maar ik luister helemaal niet graag naar heavy metal. Waar hou jij van? Ik woon in de gemeente Laarne. Waar woon jij? Ik zit in het derde jaar Handel in het Sint-Jorisinstituut. Ik heb een zus, Lieke.*



## Objectifs

- 1 Comprendre globalement les personnes qui parlent.
- 2 A l'écoute et la lecture, trouver des renseignements sur les personnes.
- 3 A l'écoute et à la lecture, sélectionner les informations correctes et les corriger.

## Media



### 1 Kijk naar de foto's op pagina 12.

Regarde les photos à la page 12.

- 1 Qui sont-ils ?
  - Des frères et sœurs qui se présentent.
  - Des copains et copines de troisième.
  - Des professeurs.
- 2 Que font-ils ?



### 2 Luister en kijk naar de foto's.

Écoute et regarde les photos.

- 1 De quelle photo s'agit-il ?
- 2 Pourquoi penses-tu cela ?
- 3 Complète le tableau.



FRAGMENT 1		FRAGMENT 2	
Nom		Nom	
Age		Age	
Habitation		Habitation	
♥		♥	



### 3 Luister naar de cd en lees de tekst. Juist of fout? Verbeter de foute zinnen.

Écoute et lis le texte. Vrai ou faux ? Corrige les phrases incorrectes.



	J	F	VERBETERING
1 Ik ben Laurens en ik hou van voetbal.	X		.....
2 Mijn voornaam is Dirix en mijn achternaam is Tessa.		X	voornaam = Tessa achternaam = Dirix
3 Ik ga graag naar de Chiro. Mijn naam is Sen.	X		.....
4 Ik ben bijna vijftien en zit in het derde middelbaar. Mijn naam is Arne.		X	Arne is 15.
5 Ik heet Margot Meeskens en ik leer graag talen.	X		.....
6 Tine is mijn zus. Ik ben Arne Beel.		X	Tine is de vriendin van Arne.
7 Ik ben Jana en luister graag naar hiphop.	X		.....

**TÂCHE 1** Le premier exercice doit avoir lieu en évitant de lire les textes.

**TÂCHE 2** Écoute de deux extraits. Ici aussi, les photos suffisent pour réaliser l'exercice.

☹️ Indiquer aux élèves de quels textes il s'agit.

**TÂCHE 3** Pour faciliter la réalisation de l'exercice, donnez un peu de temps aux élèves pour lire les différents textes. Faites écouter le texte plusieurs fois. Ainsi, les élèves découvriront comment les mots sont prononcés.

😊 Faire l'exercice sans le support écrit. Cela découragerait certains élèves !

**Deuxième phase d'appropriation des expressions incontournables pour se présenter**, d'abord en relisant les textes de la page 12, ensuite en les repérant à la lecture dans de nouveaux contextes (exercices 5 et 6), enfin en identifiant les informations utiles pour compléter une fiche d'identité (exercice 7). Le tout aboutit à un exercice d'expression orale sur base d'une fiche d'identité.

**TÂCHE 4** Donnez un peu de temps aux élèves pour rechercher les bonnes réponses. L'objectif est de vérifier la bonne compréhension de quelques phrases-clés, indispensables pour se présenter. L'objectif est aussi de commencer à les mémoriser.

Corrigez le tout en écrivant ou faisant écrire les réponses au tableau. Copier correctement n'est pas évident pour tout le monde !

☹ Il ne s'agit pas d'un exercice de traduction, mais bien **d'une activité de repérage et de mémorisation**. Traduire les phrases en copiant les réponses directement fera perdre beaucoup de pertinence à l'exercice qui vise avant tout à fixer, à mémoriser ce qui est absolument à connaître.

**TÂCHE 5** L'exercice de lecture silencieuse permettra aux élèves de s'approprier individuellement ce qu'ils ont entendu dans les enregistrements précédents.

**A** Hoe stel je je voor?



**4** Hoe zeggen ze het in de tekst?  
Comment le disent-ils dans le texte ?

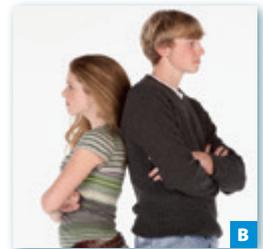
- |   |                                       |   |
|---|---------------------------------------|---|
| 1 | Je suis Jana Vanhove.                 | <i>Ik ben Jana Vanhove.</i>             |
| 2 | Je m'appelle Laurens Vermeulen.       | <i>Ik heet Laurens Vermeulen.</i>       |
| 3 | Mon nom est Tessa Dirix.              | <i>Mijn naam is Tessa Dirix.</i>        |
| 4 | J'ai 14 ans.                          | <i>Ik ben 14 jaar.</i>                  |
| 5 | J'habite dans un village.             | <i>Ik woon in een dorp.</i>             |
| 6 | J'habite dans la commune de Wetteren. | <i>Ik woon in de gemeente Wetteren.</i> |
| 7 | J'habite en ville.                    | <i>Ik woon in een stad.</i>             |



**5** Kijk naar de foto's en lees de teksten hieronder. Verbind de foto's met de teksten.  
Regarde les photos et lis les textes ci-dessous. Combine les photos avec les textes.



Mijn voornaam is Martijn en mijn **achternaam** is Willemsen.  
Ik ben **bijna** vijftien.  
Ik **woon** in Brugge.  
Ik **heb één zus**.  
Ik **ga naar school in** het Vrij Technisch Instituut.  
Ik **zit in het derde** jaar Mechanica.



Ik **heet** Stef Vanholen.  
Ik ben **vijftien**.  
Ik **woon** in een **dorp**, Appels.  
Ik heb **drie zussen** en **één broer**.  
Ik ga **naar school in** het atheneum in Dendermonde.  
Ik **zit in het derde jaar** Wetenschappen.

Ik **ben** Charlotte Baele.  
Ik ben **veertien** jaar **oud**.  
Ik **woon** in de **gemeente** Waregem.  
Ik ben **enig** kind.  
Ik ga **naar school in** Waregem.  
Ik **zit in het derde** jaar Moderne Talen.

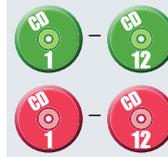


1 2 3  
b c a

## Objectifs

- 4 Repérer les expressions utiles pour se présenter.
- 5 Lire les textes dans sa tête et faire les bonnes associations.
- 6 Lire les textes à voix haute.
- 7 Repérer les informations pertinentes en fonction des tableaux donnés.
- 8 Se présenter en prenant l'identité de quelqu'un d'autre.

## Media



-  **6** Lees de teksten van de vorige oefening verschillende keren hardop. **Neem dan je mica en oefen de teksten in.**

*Relis plusieurs fois à haute voix les textes de l'exercice précédent. Ensuite, prends ton mica et entraîne-toi à dire les textes.*

-  **7** **Luister en vul de tabellen in het Frans in.**

*Écoute et complète les tableaux en français.*

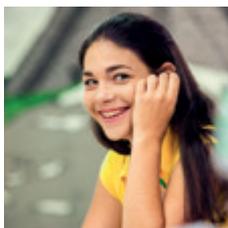


Nom	
Prénom	
Âge	
Lieu d'habitation	
Famille	
École	
Option	

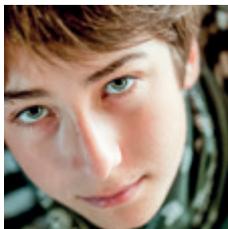
Nom	
Prénom	
Âge	
Lieu d'habitation	
Famille	
École	
Option	

-   **8** **Kies een nieuwe identiteit en stel je voor.**

*Choisis une nouvelle identité et présente-toi.*



Naam Julie Donk  
 Leeftijd 14  
 Woonplaats stad, Tielt  
 Broers/zussen 1♂  
 School Atheneum – Waregem  
 Jaar 3  
 Optie Moderne Talen



Naam David Lambrechts  
 Leeftijd bijna 15  
 Woonplaats gemeente, Beveren  
 Broers/zussen 0  
 School College  
 Jaar 3  
 Optie Latijn



Naam Ruben Volders  
 Leeftijd 15  
 Woonplaats dorp, Watervliet  
 Broers/zussen 1♂ en 1♀  
 School Sint-Augustinusinstituut  
 Jaar 3  
 Optie Sociale Wetenschappen

**TÂCHE 6** Cet exercice peut se faire individuellement ou en groupe-classe. Ne soyez pas trop exigeant au niveau de la prononciation ! L'essentiel est que les élèves osent s'exprimer. C'est la première fois que le recours au mica est proposé. Prenez le temps d'expliquer l'intérêt de procéder de la sorte. Invitez les élèves à refaire l'exercice chez eux.

**TÂCHE 7** Après avoir travaillé les expressions-clés dans les exercices précédents, les élèves ne devraient rencontrer aucune difficulté à repérer les informations à placer dans les tableaux.

**TÂCHE 8** Premier transfert de ce qui a été découvert et travaillé dans une situation d'expression orale. Cette activité peut se faire en groupe-classe dans un premier temps, par groupes de trois par la suite.

**Troisième phase dans l'appropriation des expressions à connaître pour se présenter.** Cette fois, les élèves doivent trouver comment exprimer ce que l'on aime ou pas. Comme à l'exercice 4, ils repèrent dans les textes de la page 12 les expressions utiles. La Databank présente une synthèse des expressions incontournables. L'exercice 10 permet de l'exploiter. L'exercice 11 permettra aux élèves de vérifier leur niveau de compréhension à l'audition. Le dernier exercice donne l'occasion de transférer les expressions travaillées dans des situations nouvelles avec support d'aide (niveau 3).

**TÂCHE 9** Donnez un peu de temps aux élèves pour rechercher les bonnes réponses. L'objectif est de vérifier la bonne compréhension de quelques phrases-clés, indispensables pour dire ce que l'on aime ou pas. L'objectif est aussi de commencer à les mémoriser. Corrigez le tout en écrivant ou faisant écrire les réponses au tableau. Copier correctement n'est pas évident pour tout le monde !

☹ Il ne s'agit pas d'un exercice de traduction, mais bien **d'une activité de repérage et de mémorisation**. Traduire les phrases en copiant les réponses directement fera perdre beaucoup de pertinence à l'exercice qui vise avant tout à fixer, à mémoriser ce qui est absolument à connaître.

**DATABANK**

Une Databank rassemble les expressions importantes sur un sujet particulier. Les élèves les découvrent et s'entraînent à les utiliser dans l'exercice 10. L'acquisition finale viendra dans les mini-dialogues.

Einstein intervient pour attirer l'attention des élèves sur une spécificité de la langue, souvent de type grammatical. Ici, il s'agit du mot NIET. La présence de ce mot permet de donner un caractère binaire à l'exercice : J'aime ! Je n'aime pas !

😊 Donner la signification du mot NIET et passer à l'exercice d'imitation (Tâche 6)

☹ S'attarder sur la place de la négation NIET. Nous en parlerons en détail au moment opportun.

**B** Hoe zeg je dat je houdt van ...?



**9** Hoe zeggen de jongeren het in de tekst op pagina 12? Comment le disent-ils dans le texte de la page 12 ?

- 1 JANA J'aime le hiphop.  
*Ik hou van hiphop.*
- 2 LAURENS J'aime écouter de la musique.  
*Ik luister graag naar muziek.*
- 3 MARGOT J'aime faire du shopping !  
*Ik ga graag shoppen.*
- 4 TESSA Je n'aime pas du tout la danse classique.  
*Ik hou helemaal niet van klassieke dans.*
- 5 ARNE J'aime vraiment jouer à des jeux vidéo.  
*Ik hou heel veel van gamen.*
- 6 ARNE Je n'aime pas écouter du heavy metal.  
*Ik luister helemaal niet graag naar heavy metal.*
- 7 SEN J'aime les mouvements de jeunesse.  
*Ik ga graag naar de jeugdbeweging.*

**Databank**

Hoe zeg je dat je houdt van ...? <i>Comment dis-tu que tu aime ... ?</i>	Hoe zeg je dat je niet houdt van ...? <i>Comment dis-tu que tu n'aime pas ... ?</i>
Ik hou van rock. Ik hou heel veel van trendy kleding. Ik sport graag. Ik dans heel graag hiphop.	Ik hou niet van rap. Ik hou helemaal niet van klassieke dans. Ik dans niet graag. Ik luister helemaal niet graag naar heavy metal.



**As-tu remarqué ?**  
Le mot NIET permet de rendre la phrase négative. NIET se place ...

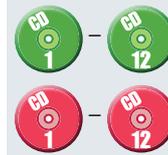
- devant une préposition.  
Ik hou van Afrikaanse muziek.      Ik hou **niet** van Afrikaanse muziek.  
J'aime la musique africaine.      Je n'aime pas la musique africaine.
- devant un adverbe.  
Ik dans graag.      Ik dans **niet** graag.  
J'aime danser.      Je n'aime pas danser.

Tu rencontreras souvent le mot NIET, notamment à la fin de la phrase.  
Ik weet het niet.      Je ne sais pas.

Objectifs

- 9 Repérer les expressions utiles pour dire ce que l'on aime ou pas.
- 10 Faire des phrases en imitant celles de la Databank.
- 11 Sélectionner les informations correctes en fonction du tableau à compléter.
- 12 Prendre l'identité de quelqu'un et s'exprimer à la 1e personne.

Media



10 **Maak met de volgende woorden zinnen zoals in de Databank.**  
*Construis des phrases avec les mots suivants comme dans la Databank.*



**TÂCHE 10** Exercice d'entraînement pour fixer les formules du tableau Databank par des exemples concrets.

NIV 3



11 **Luister en vul in.**  
*Écoute et complète le tableau.*



Nom :		Nom :	
♥		♥	
♥♥		♥♥	
♥♥		♥♥	
♥♥♥		♥♥♥	

**TÂCHE 11** Moment important pour les élèves : leur premier exercice de compréhension à l'audition. Ils devraient tous le réussir avec grande facilité. N'hésitez pas à les féliciter. **Ze moeten succes ervaren, nietwaar!**

NIV 3



12 **Hier is je nieuwe identiteitskaart. Stel jezelf voor.**  
*Voici ta nouvelle carte d'identité. Présente-toi.*

<b>Naam</b> Lotte Tilkens	<b>Naam</b> Wout Mievis	<b>Naam</b> Mohammed Malouf
<b>Leeftijd</b> 14	<b>Leeftijd</b> 14	<b>Leeftijd</b> 14
♥ klassieke muziek	♥ voetbal	♥ gamen
♥♥ school	♥♥ rap	♥♥ dansen

**TÂCHE 12** Pour travailler la première personne, les élèves reprennent systématiquement les formules suivantes en changeant d'identité :  
 «Ik heet ... »,  
 «Ik ben ... jaar »,  
 «Ik woon in ... »,  
 «Ik hou van ... »,  
 «Ik hou niet van ... »

**Quatrième phase d'appropriation des expressions fréquentes lors d'une première rencontre.** Cette fois, il s'agit de repérer comment on pose des questions et comment y répondre. Après une recherche d'exemples dans les textes de la page 12, comme à l'exercice 4, la databank présente une synthèse des expressions incontournables. L'exercice 14 permet de l'exploiter dans des mini-dialogues.

**TÂCHE 13** Donnez un peu de temps aux élèves pour rechercher les bonnes réponses. L'objectif est de vérifier la bonne compréhension de quelques phrases-clés, indispensables pour dire ce que l'on aime ou pas. L'objectif est aussi de commencer à les mémoriser. Corrigez le tout en écrivant ou faisant écrire les réponses au tableau. Copier correctement n'est pas évident pour tout le monde !

☹ Il ne s'agit pas d'un exercice de traduction, mais bien **d'une activité de repérage et de mémorisation**. Traduire les phrases en copiant les réponses directement fera perdre beaucoup de pertinence à l'exercice qui vise avant tout à fixer, à mémoriser ce qui est absolument à connaître.

Petit arrêt provoqué par Einstein qui rappelle ce qui permet de distinguer une phrase affirmative d'une phrase interrogative.

**DATABANK**

Une Databank rassemble les expressions importantes sur un sujet particulier. Ici, comment poser des questions pour faire la connaissance de quelqu'un. Les élèves les découvrent et s'entraînent à les utiliser dans l'exercice 14. L'acquisition finale viendra dans les mini-dialogues.

**C Welke vragen stel je om iemand te leren kennen?**



**13 Hoe zeggen de jongeren het in de tekst op pagina 12?**  
Comment le disent-ils dans le texte de la page 12 ?

- 1 JANA Comment t'appelles-tu ? *Hoe heet jij?*
- 2 LAURENS Quel âge as-tu ? *Hoe oud ben jij?*
- 3 ARNE Où habites-tu ? *Waar woon jij?*
- 4 SEN Dans quelle classe es-tu ? *In welk jaar zit jij?*
- 5 LAURENS Est-ce que tu aimes aussi le sport ? *Sport jij ook graag?*
- 6 MARGOT As-tu des frères et sœurs ? *Heb jij broers of zussen?*



**As-tu remarqué ?**

Comme en français, une phrase affirmative se termine par **un point**. Une phrase interrogative commence par **un verbe ou par un mot interrogatif**. Elle se termine par **un point d'interrogation**.

- Ik heb hier een rugzak. J'ai un sac à dos ici.
- Is je vader thuis? Ton père est à la maison ?
- Wat is je familienaam? Quel est ton nom ?

**Databank**

Welke vragen stel je om iemand te leren kennen? <i>Quelles questions poses-tu pour faire connaissance à quelqu'un ?</i>	Antwoorden <i>Des réponses</i>
Hoe heet jij? Wie ben je? Wat is je naam? voornaam? familienaam? achternaam?	Ik <b>heet</b> Lars Vandenzanden. Ik <b>ben</b> Lars. <b>Mijn</b> naam is Lars Vandenzanden.
Hoe oud ben je? Heb je <b>broers</b> of <b>zussen</b> ?	Ik <b>ben</b> veertien (jaar) (oud). Ja, ik <b>heb</b> ... broer(s) en ... zus(sen). Nee(n), ik ben <b>enig</b> kind.
Waar woon je? Is dat een <b>stad</b> of een <b>dorp</b> ?	Ik <b>woon</b> in Diest. Het is <b>een stad, een dorp</b> .
Waar ga je naar school? In <b>welk</b> jaar zit je?	Ik <b>ga</b> naar school in het college, het instituut, het atheneum ... Ik <b>zit</b> in het derde jaar, in het derde middelbaar.



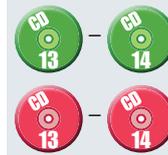
**As-tu remarqué ?**

**Jij** et **zij** sont les formes accentuées de **je** et **ze**.

## Objectifs

- 13 Repérer les expressions utiles pour dire ce que l'on aime ou pas.  
14 Faire des phrases en imitant celles de la Databank.

## Media



### 14 Oefen enkele kennismakingsgesprekken.

**a** Beluister en oefen dialoog A per twee. Wissel van rol. Gebruik daarna de mica.

**b** Vul de andere dialogen aan. Speel ze per twee.

*Jouez quelques dialogues.*

**a** Écoutez et jouez le dialogue A à deux. Changez de rôle. Utilisez ensuite le mica.

**b** Complétez les autres dialogues. Jouez-les par deux.



- A**
- Hallo!
  - Ik **heeft** Marie.
  - **Wat** is je familienaam?
  - Dupon.
  - En hoe **oud** ben je?
  - Ik **ben** veertien jaar.
  - **Waar** woon je?
  - Ik **woon** in Deurne.
  - **Heb** je broers of zussen?
  - Ja, ik **heb** één zus.

- B**
- Hallo ☺ !
  - Ik ☺ Jasper.
  - En wat ☺ ?
  - Vanderwaeren.
  - ☺ oud ben je?
  - Ik ☺ veertien.
  - ☺ woon je?
  - ☺ Tongeren.
  - Is dat een dorp?
  - ☺ , dat is een stad.

- C**
- Hoi! Ik heet Emma. ☺ ?
  - Ik ☺ Marie.
  - En ☺ ?
  - Peeters.
  - ☺ ?
  - Ik ☺ vijftien.
  - Waar ☺ je naar school?
  - ☺ Tongeren.
  - In welk jaar ☺ je?
  - In het derde jaar.

- D**
- ☺ ?
  - Thomas.
  - En ☺ ?
  - Ik ☺ veertien.
  - ☺ woon je?
  - Ik ☺ Brussel.
  - Heb je ☺ of ☺ ?
  - Nee, ik ben ☺ kind.
  - ☺ naar school?
  - Ik ga ☺ in Anderlecht.
  - In welk ☺ zit je?
  - Ik zit in het derde ☺ , optie Wetenschappen.



**TÂCHE 14** Exercice d'entraînement pour fixer les formules du tableau Databank par des exemples concrets. Prenez le temps nécessaire d'exploiter le dialogue A enregistré. Cela donnera de l'aisance aux élèves. Ils seront convaincus qu'ils peuvent facilement compléter et jouer les autres dialogues.

 Lire une fois le dialogue A et faire compléter les autres dialogues immédiatement.

**Cinquième phase d'appropriation des expressions fréquentes lors d'une première rencontre.** Sujet traité : demander ce que quelqu'un aime ou non et pouvoir répondre à ce type de questions. Après une recherche d'exemples dans les textes de la page 12, la databank présente une synthèse des expressions incontournables. Elle est suivie d'exercices d'expression orale pour les maîtriser.

**TÂCHE 15** Donnez un peu de temps aux élèves pour rechercher les bonnes réponses. L'objectif est de vérifier la bonne compréhension de quelques phrases-clés, indispensables pour dire ce que l'on aime ou pas. L'objectif est aussi de commencer à les mémoriser. Corrigez le tout en écrivant ou faisant écrire les réponses au tableau. Copier correctement n'est pas évident pour tout le monde !

☹ Il ne s'agit pas d'un exercice de traduction, mais bien **d'une activité de repérage et de mémorisation**. Traduire les phrases en copiant les réponses directement fera perdre beaucoup de pertinence à l'exercice qui vise avant tout à fixer, à mémoriser ce qui est absolument à connaître.

**TÂCHE 16** Cet exercice facile ne vous prendra pas beaucoup de temps. Néanmoins, il est indispensable pour les élèves moins rapides !

**TÂCHE 17** L'utilisation du mica permettra aux élèves de constater dans quelle mesure ils ont mémorisé les deux dialogues. Faites-leur remarquer que l'exercice 16 a été utile !

**TÂCHE 18** La compréhension des dialogues ne devrait poser aucun problème. Après une première écoute, attirez l'attention des élèves sur l'intonation, le rythme des phrases.

☹ Ecouter une fois et passer aux exercices suivants.



**15** **Hoe zeggen de jongeren het in de tekst op pagina 12?**  
*Comment les jeunes le disent-ils dans le texte à la page 12 ?*

- 1 SEN Aimes-tu la musique ? *Hou jij van muziek?*
- 2 ARNE Qu'est-ce que tu aimes ? *Waar hou jij van?*
- 3 TESSA Qu'est-ce que tu aimes faire ? *Wat doe jij graag?*

**Databank**

Hoe vraag je of iemand houdt of niet houdt van ...? <i>Comment demandes-tu à quelqu'un s'il aime ... ou pas ?</i>	Hoe antwoord je op een vraag of je houdt of niet houdt van ...? <i>Comment dire si tu aimes quelque chose ou pas ?</i>
Hou jij van muziek?	Ja, ik hou van muziek. Nee, ik hou niet van muziek.
Luister je graag naar muziek?	Ja, ik luister graag naar muziek. Nee, ik luister niet graag naar muziek.
Waar hou je van? Waar hou je niet van? Wat doe je graag? Wat doe je niet graag?	Ik hou van muziek. Ik hou niet van klassieke muziek. Ik luister graag naar muziek. Ik luister niet graag naar klassieke muziek.



**16** **Werk per twee en oefen de twee dialogen. Wissel van rol.**  
*Travaillez par deux et jouez les deux dialogues. Changez de rôle.*

- A** A Waar hou je van?  
B Ik hou van **muziek**.  
A Hou je van **rock**?  
B Ja, ik hou van **rock**.  
*Nee, ik hou niet van rock.*
- B** A Wat doe je graag?  
B Ik **sport** graag.  
A **Voetbal** je graag?  
B Ja, ik **voetbal** graag.  
*Nee, ik voetbal niet graag.*



**17** **Werk per twee. Speel de dialogen van oefening 16 en gebruik daarvoor de mica.**  
**Keer de rollen om.**  
*Travaillez par deux. Jouez les dialogues de l'exercice 16 et utilisez le mica. Changez de rôle.*



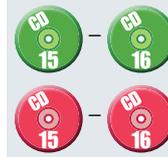
**18** **Luister enkele keren naar de dialoog.**  
**Let hierbij speciaal op de intonatie en het ritme.**  
*Écoute plusieurs fois le dialogue. Fais bien attention à l'intonation et au rythme.*



## Objectifs

- 15 Repérer les expressions utiles pour dire ce que l'on aime ou pas.
- 16 Jouer les dialogues avec le texte sous les yeux.
- 17 Jouer les dialogues en utilisant le mica.
- 18 Ecouter l'intonation, le rythme des phrases.
- 19 Jouer le dialogue avec et sans mica.
- 20 Compléter le dialogue avec imagination et le jouer.
- 21 Jouer le dialogue devant la classe.

## Media



### 19 Werk per twee. Oefen eerst de dialoog zonder mica, later met mica.

#### Wissel van rol.

Travaillez par deux. Jouez d'abord le dialogue sans mica, puis avec mica.  
Changez de rôle.

- A Goeiedag. Wie **ben** jij?  
B Ik **ben** Erwin Vanhees.  
A **Hoe** oud ben je?  
B Ik ben vijftien **jaar**.  
A **Waar** woon je?  
B Ik **woon in** de stad Oudenaarde.  
A **Heb** je broers of zussen?  
B Ja, ik **heb** een broer, Mike.  
A **Waar** ga je naar school?  
B Ik **ga naar** het college.  
A **In welk** jaar **zit** je?  
B Ik **zit** in het derde **middelbaar**.  
A Waar **hou** je **van**?  
B Ik **hou van** muziek.  
A **Hou** je **van** rock?  
B Ja, ik **hou van** rock.  
A Sport je **graag**?  
B Ja, ik voetbal **graag**.



### 20 Vul de dialoog aan en varieer zo veel mogelijk. Speel de dialoog per twee.

#### Wissel van rol.

Complétez le dialogue et variez autant que possible. Jouez le dialogue par deux.  
Changez de rôle.

- Hoi.  je?  
• Ik  .  
–  oud  je?  
• Ik **ben** .  
–  woon je?  
• Ik **woon in** .  
–  je broers of zussen?  
• .  
–  ga je  school?  
• Ik **ga**  **in** .  
–  klas  je?  
• Ik **in**  derde .  
– Wat  je graag?  
• Ik  graag.  
– Hou je  muziek?  
• , ik hou van .  
Maar ik  helemaal niet !



### 21 Speel oefening 20 hardop voor de klas.

Jouez l'exercice 20 à haute voix devant la classe.

**TÂCHE 19** Rappelez le bénéfice de l'utilisation du mica.

**TÂCHE 20** Encouragez les élèves à être créatif, à exploiter ce qu'ils ont appris jusqu'à présent. Cet exercice demande un temps de préparation. Les plus subtils n'écriront rien ou très peu !

**TÂCHE 21** L'exercice vise à donner plus d'assurance aux élèves, un défi que certains élèves relèveront facilement. N'hésitez pas à encourager les autres à essayer !

**Phase finale des apprentissages de cette première partie.** Les élèves sont maintenant 'outillés' pour se présenter et interagir dans une situation de première rencontre. Ils montrent leur savoir-faire tant par écrit qu'oralement, seul ou en prenant part à un jeu de rôles.

**Avec la partie 2 (page 23), nous faisons connaissance avec la famille Kiekeboe et apprenons les liens de parenté** entre les différentes personnes.

**TÂCHE 22** Après toutes les activités précédentes, les élèves apprécieront de pouvoir montrer leur savoir-faire en complétant un document authentique.



22

**Bij elk nieuw schooljaar heeft de klassenleerkracht graag wat extra informatie over de leerlingen. Vul hiervoor je persoonlijke fiche in.**  
*Au début de l'année scolaire, le/la professeur titulaire souhaite de plus amples informations sur les élèves. Remplis à cette fin ta fiche personnelle.*

In drukletters a.u.b. – Leerlingenlijst

Schooljaar: .....

School: .....

Klas: .....

Optie: .....

Achternaam: .....

Voornaam: .....

Woonplaats: .....

Gsm-nummer: .....

Leeftijd: .....

Ouders: *getrouwd – gescheiden – samenwonend – overleden*  
*(schrappen wat niet past)*

Aantal kinderen in het gezin: .....

Broer(s): .....

Zus(sen): .....

Beste vriend of vriendin in de klas: .....

Ik hou van: .....

Ik hou niet van: .....

Datum: .....

Handtekening: .....

**TÂCHE 23** Pourquoi cet exercice ? Réactiver une fois encore ce qui a été travaillé dans la leçon. Pour certains, c'est nécessaire pour réaliser l'exercice suivant avec succès.

**TÂCHE 24** Dites aux élèves qu'ils peuvent innover. Il n'est pas obligatoire de commencer par la même phrase, par le même type d'information. On peut par exemple se présenter en disant d'abord où l'on habite !

**TÂCHE 25** Ce jeu de rôles est totalement ouvert. Il est de niveau 4. Donnez un peu de temps pour se concentrer, mais ne permettez pas d'écrire quoi que ce soit !



23

**Lees de teksten op pagina 12 hardop.**  
*Lis à haute voix les textes à la page 12.*



24

**Nu ben jij aan de beurt! Stel jezelf voor!**  
*Maintenant, c'est ton tour. Présente-toi !*



25

**Speel een kort rollenspel per twee en probeer zoveel mogelijk informatie te krijgen over de identiteit van je partner.**  
*Jouez un petit jeu de rôles par deux et essayez d'obtenir un maximum d'informations sur l'identité de votre partenaire.*

## Objectifs

- 22 Compléter une fiche d'identité.
- 23 Lire à haute voix.
- 24 Se présenter.
- 25 Participer activement à un jeu de rôles.
- 26 Lire en écoutant ce qui est écrit.
- 27 Montrer une compréhension correcte des textes proposés.

## Media



## De Kiekeboes ... een familieportret

Présenter quelqu'un : hij/zij

2



**26** Dit is de familie Kiekeboe. Kijk naar de stripfiguren, luister en volg de teksten.

Voilà la famille Kiekeboe. Regarde les personnages de bande dessinée, écoute et lis les textes en même temps.



**1** Hij heet Marcel. Zijn familienaam is Kiekeboe. Hij is op 24 oktober jarig. Hij is getrouwd en heeft twee kinderen. Zijn vader heet Oscar. Marcel woont in de gemeente Zoersel. Hij houdt van avontuur en hij kijkt graag tv!

**2** Haar officiële voornaam is Jozefien, maar in de strip is haar naam 'moemoe'. Ze woont alleen. Ze is niet gescheiden. Haar man, Oscar, is overleden\*. Ze gaat graag op reis. Ze woont ook in Zoersel.  
\* overleden: *décédé*

**3** De dochter van meneer en mevrouw Kiekeboe heet Fanny. Ze is op 15 februari jarig. Ze is sexy, intelligent en avontuurlijk! Ze heeft veel vriendjes! Ze woont nog thuis.

**4** Dit is Vital Kiekeboe. Hij is de schoonbroer van Jozefien. Hij is ook de oom van Marcel. Hij houdt helemaal niet van moemoe.

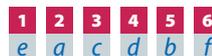
**5** De zoon van Marcel heet Konstantinopel. Hij is op 23 augustus jarig. Hij heeft een zus. Maar hij houdt helemaal niet van meisjes. Hij houdt van gamen en hij is gek op skaten.

**6** Zij heet Charlotte Kiekeboe. Zij is op 16 juli jarig. Ze is de moeder van een zoon en een dochter. Ze houdt van haar gezin!



**27** Lees en verbind de stripfiguren met de teksten.

Lis et relie chaque personnage de bande dessinée avec le texte qui lui correspond.



**TÂCHE 26** A ce stade de l'apprentissage, les élèves apprécieront de pouvoir lire et entendre le texte qu'ils lisent. Ce 'cadeau' leur donnera un confort qui facilitera leur compréhension. Ils apprécieront !

Ne pas passer l'enregistrement.

**TÂCHE 27** L'exercice n'est pas aussi simple qu'il en a l'air ! Donnez un peu de temps pour relire ou réécoutez.

Passez ensuite à la correction en appelant les réponses trouvées et en demandant de dévoiler les indices, ce qui a permis de trouver les bonnes réponses.

**TÂCHE 28** Avec cet exercice, les élèves organisent ce qu'ils ont trouvé précédemment et construisent l'arbre généalogique de la famille Kiekeboe.



**28** Lees de tekst opnieuw en vul de stamboom van de familie Kiekeboe in.  
Relis le texte et complète l'arbre généalogique de la famille Kiekeboe.



Naam: Jozefien

De vrouw van Oscar

De grootmoeder / oma van Fanny en Konstantinopel



Naam: Oscar

De man van Jozefien

De grootvader / opa van Fanny en Konstantinopel



Naam: Vital

De broer van Oscar

De schoonbroer van Jozefien

De oom van Marcel



Naam: Marcel

De man van Charlotte

De ouders van Fanny en Konstantinopel



Naam: Charlotte

De vrouw van Marcel

De schoondochter van Jozefien



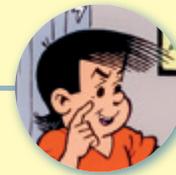
Naam: Fanny

De zus van Konstantinopel

De dochter van Marcel en Charlotte

De kinderen van Marcel en Charlotte

De kleinkinderen van Oscar en Jozefien



Naam: Konstantinopel

De broer van Fanny

De zoon van Marcel en Charlotte

## Objectifs

- 28 Repérer les informations utiles pour compléter un arbre généalogique.
- 29 Trouver le lien de parenté entre des personnes.
- 30 Repérer les informations correctes ou fausses.
- 31 Relever les expressions pour dire ce que des personnes aiment ou pas.

## Media



- 29** **Kijk naar de stamboom van de familie Kiekeboe.**  
**Luister naar de tekst en antwoord op de vragen van je leerkracht.**  
*Regarde l'arbre généalogique de la famille Kiekeboe.*  
*Écoute le texte et reponds aux questions de ton professeur.*



- 30** **Juist of fout? Verbeter de foute zinnen.**  
*Vrai, faux ou ne se trouve pas dans le texte? Corrige les phrases incorrectes.*

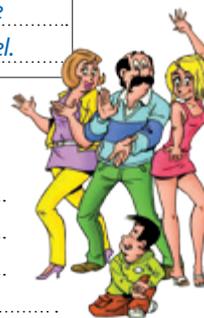
	J	F	VERBETERING
1 De ouders van Marcel zijn gescheiden.		X	<i>De vader van Marcel is overleden.</i>
2 Konstantinopel is de zus van Charlotte.		X	<i>Konstantinopel is de zoon van Charlotte.</i>
3 Vital is de broer van moemoe.		X	<i>Vital is de schoonbroer van moemoe.</i>
4 De schoonbroer van Oscar heet Vital.		X	<i>De broer van Oscar heet Vital.</i> <i>De schoonbroer van Jozefien heet Vital.</i>
5 De schoonmoeder van Charlotte heeft twee kleinkinderen.	X		
6 De grootvader van Konstantinopel en Fanny is overleden.	X		
7 Het gezin Kiekeboe telt twee kinderen.	X		
8 De vader van Marcel heet Konstantinopel.		X	<i>De vader van Marcel heet Oscar. / De zoon van Marcel heet Konstantinopel.</i>



- 31** **Hoe zeggen ze het in de tekst?**  
*Comment le disent-ils dans le texte?*

- 1 Il aime jouer à des jeux vidéo.
- 2 Elle aime voyager.
- 3 Il aime regarder la télévision.
- 4 Il adore faire du skate.
- 5 Elle aime sa famille.
- 6 Il n'aime pas du tout moemoe.

*Hij houdt van gamen.*  
*Ze gaat graag op reis.*  
*Hij kijkt graag tv.*  
*Hij is gek op skaten.*  
*Ze houdt van haar gezin.*  
*Hij houdt helemaal niet van moemoe.*



**TÂCHE 29** Faites réécouter l'enregistrement. Les élèves consultent l'arbre généalogique et vérifient la bonne compréhension de ce qui est dit.

Après l'écoute, faites observer quelques mots-clés : vader, moeder ...

Engagez ensuite un échange avec les élèves pour l'exploiter. Voici quelques phrases-types que vous pourriez utiliser. Vous pouvez aussi les transformer en questions.

- Oscar is de vader van ...
- Charlotte is de moeder van ...
- Charlotte en Marcel hebben twee kinderen : ...
- De ouders van Fanny heten ...
- Oscar is de broer van ...
- Fanny is de dochter van ...

**TÂCHE 30** L'exercice vise à vérifier la bonne compréhension des textes de la page 23.

**TÂCHE 31** Exercice de repérage des expressions pour exprimer ce que des personnes aiment ou pas. Cette fois, les verbes sont à la 3e personne du singulier.

**Aboutissement des apprentissages de cette partie.** Les élèves sont maintenant capables de présenter quelqu'un ou de se présenter. La page 27 ouvre la partie consacrée à l'apprentissage du vocabulaire par familles de mots. Les mots ne sont jamais présentés isolément.

**TÂCHE 32** Libre à vous de faire précéder la présentation devant la classe d'un travail par deux comme entraînement et de désigner ensuite trois élèves pour réaliser l'exercice face à la classe.



32

**De leerlingen kiezen een nieuwe klassenverantwoordelijke voor dit schooljaar. Er zijn drie kandidaten. Kies je favoriet en stel hem of haar aan je klasgenoten voor.**

*Les élèves choisissent un nouveau délégué ou une nouvelle déléguée de classe pour cette année scolaire. Il y a trois candidats. Choisis ton favori et présente-le devant la classe.*



**Lars Verbruggen**

14 jaar  
enig kind  
♥ fietsen en rock  
♥ school



**Lore Demeester**

15 jaar  
2 zussen  
♥ dansen en shoppen  
♥ voetbal



**Jeroen Devriendt**

15 jaar  
1 broer  
♥ surfen  
♥ films



33

**En nu ben jij aan de beurt. Jij wilt dit schooljaar klassenverantwoordelijke zijn. Vul aan met sleutelwoorden en stel je voor aan je klasgenoten.**

*Maintenant, c'est à ton tour. Cette année scolaire, tu veux être délégué(e) de classe. Complète cette fiche à l'aide de mots-clés et présente-toi devant la classe.*



Naam: .....

Leeftijd: .....

Broers of zussen: .....

♥ ..... en .....

♥ ..... en .....

**Distinction entre le vocabulaire à connaître activement et le vocabulaire à reconnaître.**

Dans *Sirocco*, nous avons délibérément choisi de faire la distinction entre ce qui doit être connu activement, car fréquemment mobilisable dans les situations de communication courantes et ce qui est communément appelé le vocabulaire passif, c'est-à-dire dont la compréhension à la lecture et/ou l'audition est suffisante, étant donné l'aide apportée par le contexte.

Vous trouverez l'ensemble des mots utilisés dans ce manuel dans le lexique bilingue présenté à la fin.

## Objectifs

- 32 Présenter quelqu'un oralement.
- 33 Se présenter oralement.

## Media



## Oefenen met woorden

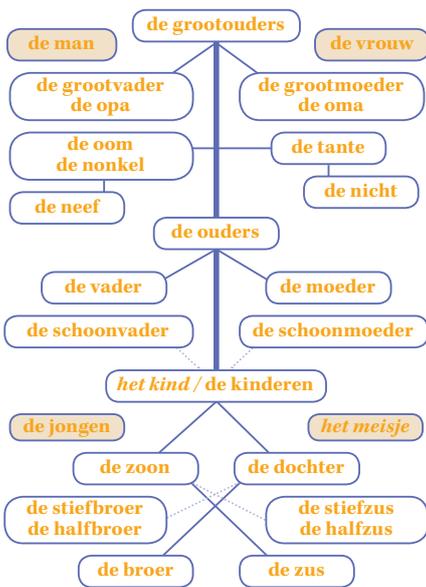
3



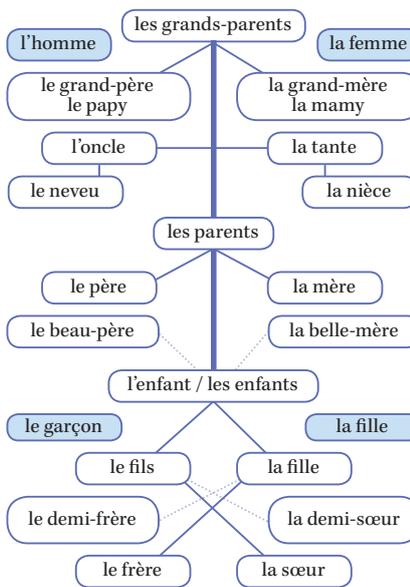
Etudier le vocabulaire est beaucoup plus facile lorsque l'on rassemble les mots par familles. Pour mémoriser, utilise ton mica (= transparent). Cache la partie de gauche et essaie de donner les correspondants en néerlandais. Si tu ne les trouves pas, fais glisser le mica, les mots apparaîtront. Fais cela plusieurs fois, jusqu'à ce que tu y arrives. Après l'avoir fait oralement, n'oublie pas de passer par l'écrit.

STUDIETIP

### De familie



### La famille



### De vrienden

de vriend, de vriendin

### Les amis

l'ami, l'amie



#### As-tu remarqué ?

- La majorité des noms sont des 'de-woorden'.
- Il y a quelques '*het-woorden*'. Ils sont en italique pour attirer ton attention.

## Suggestion d'exploitation des associogrammes en classe

😊 Pour rendre l'apprentissage actif, placez le mot central au tableau et demandez aux élèves de donner les mots qui, d'après eux, font partie de la même famille. N'hésitez pas à accepter des mots que nous n'avons pas repris et qui sont pourtant connus de certains élèves. Nos associogrammes présentent les mots rencontrés dans le chapitre, mais des ajouts sont possibles. C'est la raison d'être des pointillés en dessous des associogrammes.

😞 Se limiter à lire purement et simplement les familles de mots et leur traduction n'a pas beaucoup de sens en activité de classe.

Consacrez un peu de temps à exploiter les interventions d'Einstein. Ses conseils sont précieux. Il explique ici le pourquoi de la présentation des mots en familles, la raison d'être et le fonctionnement du mica. Einstein fait également remarquer pourquoi certains mots sont écrits en italique.

Jusqu'à la page 33, les exercices proposés permettent aux élèves de rencontrer les mots dans des contextes nouveaux. Ils sont le complément indispensable des associogrammes.

**TÂCHE 34** Entraînement à l'utilisation judicieuse des mots de l'associogramme. Parfois, plusieurs réponses sont possibles.

**34 Vul de zinnen in.**

Compleète les phrases.

- |  |  |
|--|--|
| 1 De zus van mijn oom is mijn  .                    | tante / moeder                         |
| 2 Zij is de dochter van mijn tante. Ze is mijn  . | nicht                                  |
| 3 De moeder van mijn vader is mijn  .             | grootmoeder                            |
| 4 Dit meisje en die  zijn zus en broer.             | jongen                                 |
| 5 De ouders van mijn ouders zijn mijn  .          | grootouders                            |
| 6 Kris heeft een zus en een  zus.                   | schoonzus / stiefzus / halfzus         |
| 7 De  van mijn broer heet Sylvie.                 | vrouw / dochter / tante / schoonmoeder |
| 8 De man van mijn tante is mijn  .               | oom / nonkel                           |
| 9 De vrouw van mijn vader is mijn  .             | moeder / stiefmoeder                   |
| 10 Jan en Lieve hebben 3  : Bram, Tobit en Abel.  | zonen / kinderen / kleinkinderen       |

**TÂCHE 35** Beau défi pour les élèves : lire les mots, les phrases et comprendre les informations données. Donnez un peu de temps aux élèves, car ce n'est pas évident pour tout le monde à ce stade de l'apprentissage !



**35 Lees de tekst en antwoord met juist of fout. Verbeter waar nodig.**

Lis le texte et réponds par vrai ou faux. Corrige là où c'est nécessaire.

Ik ben Michael Roose en ik ben bijna zestien. Ik woon in Kortrijk. Dat is een heel mooie en oude stad. Mijn ouders zijn gescheiden. Ik woon met mijn moeder en mijn zus in de stad. Mijn zus heet Shana en ze is dertien. Mijn vader woont in Kuurne. Dat is een gemeente niet ver van Kortrijk. Ik hou van mijn ouders. Mijn vader is tweeënveertig en mijn moeder is drieënveertig. Ze zijn sympathiek. Mijn hobby's? Ik speel piano en ik luister graag naar klassieke muziek. Maar ik hou ook van moderne muziek, hoor! Mijn geluksnummer is dertien!

	JUIST	FOUT
1 De jongen is zestien. <i>De jongen is bijna zestien.</i>		X
2 De zus heet Shana.	X	
3 De ouders wonen in de stad. <i>Moeder woont in de stad, vader woont in een gemeente.</i>		X
4 Kuurne is een oude stad. <i>Kuurne is een gemeente. / Kortrijk is een oude stad.</i>		X
5 De moeder is 24. <i>De moeder is 43.</i>		X
6 Michael houdt van klassieke muziek, maar niet van moderne muziek. <i>Hij houdt ook van moderne muziek.</i>		X
7 Shana is dertien.	X	
8 Michael en Shana zijn broer en zus.	X	

## Objectifs

- 34 Compléter par le mot correct en fonction du contexte.  
 35 Lire et trouver ce qui est correct ou non.  
 36 Compléter de manière logique en fonction du contexte.

## Media



### De kalender

#### Dagen

maandag  
dinsdag  
woensdag  
donderdag  
vrijdag  
zaterdag  
zondag

de dag  
de week  
de maand  
het jaar  
de verjaardag

#### Maanden

januari  
februari  
maart  
april  
mei  
juni  
juli  
augustus  
september  
oktober  
november  
december

### Le calendrier

#### Jours

lundi  
mardi  
mercredi  
jeudi  
vendredi  
samedi  
dimanche

le jour  
la semaine  
le mois  
l'année  
l'anniversaire

#### Mois

janvier  
février  
mars  
avril  
mai  
juin  
juillet  
août  
septembre  
octobre  
novembre  
décembre

### Het seizoen

de lente  
de zomer

de herfst  
de winter

### La saison

le printemps  
l'été

l'automne  
l'hiver



eergisteren

avant-hier

gisteren

hier

vandaag

aujourd'hui

morgen

demain

overmorgen

après-demain

### 36 Vul de zinnen in.

Complète les phrases.

- Vandaag is het maandag, 🖱 is het dinsdag. morgen
- Gisteren was het vrijdag en eergisteren was het 🖱. donderdag
- Na zaterdag komt 🖱. zondag
- De dag na morgen heet 🖱. overmorgen
- Een 🖱 heeft zeven dagen. week
- Januari is de eerste 🖱 van het jaar. maand

**TÂCHE 36** Dites aux élèves qu'avec une bonne compréhension du contexte, l'exercice est très facile.

**TÂCHE 37** Dites aux élèves qu'avec une bonne compréhension du contexte, l'exercice est très facile.

**37 Vul de zinnen in.**

Complète les phrases.

- 1 In *juli* ..... en *augustus* ..... is er geen school. Dan is het vakantie.
- 2 December, *januari* ..... en *februari* ..... zijn de wintermaanden.
- 3 De *lente* ..... begint op 21 maart.
- 4 Het schooljaar eindigt op 30 *juni* .....
- 5 Op ..... *woensdag* ..... namiddag is er geen school.
- 6 Pasen<sup>o</sup> valt in *maart* ..... of *april* .....
- 7 De ..... *zomer* ..... vakantie eindigt op 31 augustus.
- 8 Op 22 januari wordt Stijn achttien. Die dag is het zijn *verjaardag* .....
- 9 Pasen en Pinksteren<sup>o</sup> vallen altijd op een *zondag* .....
- 10 1 januari is de eerste *dag* ..... van het jaar.



<sup>o</sup> Pasen: Pâques  
Pinksteren: Pentecôte

**Iemand begroeten**

hallo                      goeiendag                      hoi  
dag                              hey

**Saluer quelqu'un**

hello                      bonjour                      heps  
salut                              coucou

**Sporten**

fietsen                      skaten  
voetballen                      dansen  
tennisen                      gamen

**Faire du sport**

faire du vélo                      faire du skate  
jouer au football                      danser  
jouer au tennis                      jouer à des jeux vidéo

**Zich voorstellen**

zijn – hebben                      wonen                      zitten  
heten                              gaan                      houden van

**Se présenter**

être – avoir                      habiter                      être assis  
s'appeler                              aller                      aimer

**Hobby's**

naar muziek luisteren                      shoppen  
tv-kijken                              spelen

**Hobbies**

écouter de la musique                      faire du shopping  
regarder la télé                              jouer



**TÂCHE 39** Précisez aux élèves que chaque phrase est un mini-contexte.

### Wie ben je?

de voornaam	de gemeente
de achternaam	het dorp
de familienaam	de leeftijd
de woonplaats	het telefoonnummer
de stad	het gsm-nummer

### Qui es-tu ?

le prénom	la commune
le nom de famille	le village
le nom de famille	l'âge
le domicile	le numéro de téléphone
la ville	le numéro de GSM

### Hoe leef je?

het gezin	samenwonend
getrouwd	het aantal kinderen
gescheiden	overleden

### Comment vis-tu ?

la famille	cohabitant
marié(e)(s)	le nombre d'enfants
divorcé(e)(s) – séparé(e)(s)	décédé(e)(s)

### Hoe ben je?

sympathiek	knap	goed – beter – best
nieuw	leuk	
sportief	intelligent	
jong	sexy	

### Comment es-tu ?

sympathique	génial	bon – meilleur – le meilleur
nouveau	amusant	
sportif	intelligent	
jeune	sexy	

### 39 Vul de zinnen in. Complète les phrases.

- Brussel is een mooie 🐾 .  
stad
- Het 🐾 van onze lerares is 0499 21 00 21.  
gsm-nummer
- Mijn ouders zijn al 20 jaar 🐾 .  
getrouwd / gescheiden / samenwonend
- Dat meisje is heel vriendelijk: ze is echt 🐾 .  
sympathiek
- Iben woont niet in een grote stad,  
maar in een klein 🐾 .  
dorp
- Haar voornaam is Guinevere, haar 🐾  
is Kaspers.  
familienaam / achternaam
- Ben je 15? Dat is een mooie 🐾 .  
leeftijd
- De man van Jozefien Kiekeboe is 🐾 .  
overleden
- De vader, de moeder en de kinderen  
vormen samen een 🐾 .  
gezin
- De lerares zei: 'Zeven op tien is goed,  
maar acht op tien is 🐾 .'  
beter

## Objectifs

- 39 Trouver le mot suggéré par la phrase.  
 40 Mettre dans le bon ordre.  
 41 Complétez les phrases en fonction du contexte.

## Media



### 40 Maak zinnen met de volgende woorden.

Fais des phrases avec les mots suivants.

- een | meisje. | is | Sofie | en | knap | intelligent  
*Sofie is een knap en intelligent meisje.*
- klas. | in | is | nieuw | de | Irene  
*Irene is nieuw in de klas.*
- gescheiden. | ouders | De | zijn | Laurie-Anne | van  
*De ouders van Laurie-Anne zijn gescheiden.*
- sportief | zeer | Lotte | jong. | maar | nog | is  
*Lotte is sportief, maar nog zeer jong.*
- niet. | Konstantinopel | telefoonnummer | kent | het  
*Konstantinopel kent het telefoonnummer niet.*

#### De school

het instituut      het middelbaar  
 het college      het derde jaar  
 het atheneum      Sociale Wetenschappen  
 het schooljaar      wiskunde  
 de klas      de optie

#### L'école

l'institut      la secondaire  
 le collège      la troisième année  
 l'athénée      sciences sociales  
 l'année scolaire      mathématiques  
 la classe      l'option

### 41 Vul de zinnen in.

Complète les phrases.

- Stef is 14. Hij zit in het derde .  
*jaar*
- Is Lars in het atheneum? Nee, hij is in het .  
*college / instituut*
- Op 1 september begint het nieuwe .  
*schooljaar*
- Er zijn 24 leerlingen in mijn .  
*klas*
- Zijn is Sociale Wetenschappen.  
*optie*

#### Kleine woordjes

maar      natuurlijk      met  
 ook      heel, erg      bijna  
 dan      al      allemaal  
 nog      veel      vooral

#### Petits mots

mais      bien sûr      avec  
 aussi      très      presque  
 alors      déjà      tous  
 encore      beaucoup      surtout

**TÂCHE 40** Montrez aux élèves comment l'exercice est conçu. La première lettre du premier mot de la phrase est en majuscule, le dernier mot est suivi d'un point. Présentez de cette manière, les élèves n'éprouveront aucune difficulté à mettre les mots dans l'ordre souhaité.

**TÂCHE 41** Cette fois, toutes les phrases appartiennent au même contexte.

Attachez beaucoup d'importance aux mini-dialogues proposés dans ces deux pages. Ils sont tous enregistrés en vitesse lente et vitesse *snel*, ce qui est le débit normal. Invitez les élèves à imiter autant que possible ce qu'ils entendent. Sans s'acharner sur la prononciation, l'intonation et l'assimilation, ils acquerront rapidement un niveau acceptable en tentant de s'approcher des modèles présentés.

### Suggestion

Encouragez beaucoup les élèves à écouter les mini-dialogues en dehors de la classe.

Dites-leur qu'au fil des écoutes, avec l'entraînement, ils seront capables de dire dans l'autre langue ce qui se trouve dans la dernière colonne.

Rappelez-leur aussi l'utilisation du mica qui permet de cacher les mots à étudier.

## 4

### Oefenen met zinnen



#### Un autre truc pour étudier le vocabulaire ?

Apprends les nouveaux mots en contexte.

Voici une suggestion :

- Lis d'abord un des mini-dialogues (MD) ci-dessous.
- Cache les deux premières colonnes avec ton mica.
- Essaie de dire en néerlandais ce qui a disparu.
- Si cela ne te réussit pas, tu peux *tricher* (= tu enlèves le mica!).
- Répète l'opération jusqu'à ce que tu trouves directement la réponse.
- Essaie ensuite le mini-dialogue suivant.
- Ça marche ? Dans ce cas, tu ne dois plus *tricher*.

Fais de même avec les autres mini-dialogues.

STUDIETIP

MD 1	Wie ben jij?	Qui es-tu ?
goeindag	Goeindag! Wie ben jij?	Bonjour ! Qui es-tu ?
zijn	Hallo, ik <b>ben</b> Lucie. En hoe heet jij?	Hello, je <b>suis</b> Lucie. Et comment t'appelles-tu ?
heten	Ik <b>heet</b> Sam.	Je m' <b>appelle</b> Sam.
wat	<b>Wat</b> is je familienaam?	<b>Quel</b> est ton nom de famille ?
achternaam	Mijn <b>achternaam</b> is Waes.	Mon <b>nom de famille</b> est Waes.
spellen	Hoe <b>spel</b> je dat?	Comment <b>épelles</b> -tu cela ?

MD 2	Hoe oud is hij?	Quel âge a-t-il ?
hoe oud	<b>Hoe oud</b> ben je?	<b>Quel âge</b> as-tu ?
jaar	Ik ben dertien <b>jaar</b> oud.	J'ai treize <b>ans</b> .
broer	En dit is mijn <b>broer</b> . Hij heet Thomas.	Et voici mon <b>frère</b> . Il s'appelle Thomas.
oud	Hoe <b>oud</b> is hij?	Quel <b>âge</b> a-t-il ?
veertien	Hij is <b>veertien</b> .	Il a <b>quatorze</b> ans.

MD 3	Waar woont ze?	Où habite-t-elle ?
wonen	Waar <b>woont</b> ze?	Où habite-t-elle ?
weten	Ik <b>weet</b> het niet.	Je ne sais pas.
stad	Woont ze in de <b>stad</b> ?	Habite-t-elle en ville ?
dorp	Nee, ze woont in een klein <b>dorp</b> .	Non, elle habite dans un petit village.
waar	En jij? <b>Waar</b> woon jij?	Et toi ? Où habites-tu ?
gemeente	Ik woon in Dilbeek, een <b>gemeente</b> niet ver van Brussel.	J'habite à Dilbeek, une commune pas loin de Bruxelles.

MD 4	Waar hou je van?	Qu'aimes-tu ?
waar	<b>Waar</b> hou je van?	Qu'aimes-tu ?
houden van	<b>Hou je van</b> shoppen?	Aimes-tu faire du shopping ?
erg veel	Ja, ik houd <b>erg veel</b> van shoppen.	Oui, j'aime beaucoup faire du shopping.
niet	Mijn broer houdt <b>niet</b> van shoppen.	Mon frère <b>n'aime pas</b> faire du shopping.

## Objectifs

### 42 Exploiter les phrases essentielles des mini-dialogues.

## Media



### Suggestion

Pour élargir ce qui a été présenté jusqu'à présent au niveau du vocabulaire, dites aux élèves que vous voulez savoir s'ils peuvent jongler avec les expressions rencontrées. Voici deux suggestions. Demandez-leur :

#### Connaissez-vous

- 2 façons de demander le nom de quelqu'un ?  
Wat is je naam?  
Hoe heet je?
- 2 façons de donner son nom ?  
Ik ben Jan.  
Ik heet Jan.
- 3 façons de dire que tu aimes le football ?  
Ik hou van voetbal.  
Ik voetbal graag.  
Ik speel graag voetbal.
- 3 façons de demander ce qu'il aime ?  
Waar hou je van?  
Wat doe je graag?  
Wat eet je graag?
- 3 façons de dire que tu n'aimes pas le tennis ?  
Ik hou niet van tennis.  
Ik tennis niet graag.  
Ik speel niet graag tennis.

#### Que pourriez-vous dire si vous voulez savoir

- A qui est ce sac ?  
Van wie is die zak?
- Ce qu'il y a dans ce sac ?  
Wat is er in die zak?
- Où il habite ?  
Waar woon je?
- Quel âge il a ?  
Hoe oud ben je?
- S'il aime le sport ?  
Hou je van sport?
- Si son père parle aussi le néerlandais ?  
Spreek je vader ook Nederlands?

**TÂCHE 42** L'exercice proposé est relativement long. Proposez aux élèves de le faire partie par partie. Invitez-les à se donner un temps de concentration avant de jouer le dialogue. Le défi sera beaucoup plus facile à relever !

MD 5	Wat doe je graag?	Qu'aimes-tu faire ?
wat	Wat doe je graag?	Qu'aimes-tu faire ?
heel	Ik computer <b>heel</b> graag. En jij?	J'aime <b>beaucoup</b> utiliser l'ordinateur. Et toi ?
helemaal niet	Nee, ik computer <b>helemaal niet</b> graag.	Je n'aime <b>pas du tout</b> utiliser l'ordinateur.
doen	Wat <b>doet</b> je vriend graag?	Qu'aime <b>faire</b> ton ami ?
gek	Hij is <b>gek</b> op computerspelletjes.	Ik est <b>fou</b> de jeux sur ordinateur.
allemaal	We houden <b>allemaal</b> van gamen.	Nous aimons <b>tous</b> les jeux vidéo.

MD 6	Op school	À l'école
gaan	Ze <b>gaat</b> naar school in Mechelen.	Elle <b>va</b> à l'école à Malines.
in welk	<b>In welk</b> jaar zit ze?	<b>En quelle</b> année est-elle ?
middelbaar	Ze zit in het derde <b>middelbaar</b> .	Elle est en troisième <b>secondaire</b> .
klas	In welke <b>klas</b> zit ze?	Dans quelle <b>classe</b> est-elle ?
zitten	Ze <b>zit</b> in 3C.	Elle <b>est</b> en 3e C.
vrienden	Heeft ze veel <b>vrienden</b> op school?	A-t-elle beaucoup d' <b>amis</b> à l'école ?
nieuw	Nee, ze is <b>nieuw</b> op school.	Non, elle est <b>nouvelle</b> à l'école.
vrienden	Heb jij <b>vrienden</b> in de klas?	As-tu des <b>amis</b> dans la classe ?
beste	Ja, mijn <b>beste</b> vriend zit naast me in de klas.	Oui, mon <b>meilleur</b> ami est assis à côté de moi en classe.

MD 7	Ouders en vrienden	Parents et amis
sympathiek	Haar ouders zijn <b>sympathiek</b> .	Ses parents sont <b>sympathiques</b> .
getrouwd	Zijn haar ouders <b>getrouwd</b> ?	Ses parents sont-ils <b>mariés</b> ?
gescheiden	Nee, ze zijn <b>gescheiden</b> .	Non, ils sont <b>séparés</b> .
samenwonen	Jammer! Mijn ouders <b>wonen samen</b> .	Domage ! Mes parents <b>habitent ensemble</b> .
jouw	En <b>jouw</b> ouders? Zijn ze getrouwd?	Et <b>tes</b> parents ? Sont-ils mariés ?
overleden	Ja, maar mijn papa is <b>overleden</b> .	Oui, mais mon papa est <b>décédé</b> .



### 42 Werk per twee. Leerling A stelt de vragen, leerling B antwoordt. Keer daarna de rollen om.

Travaillez par deux. L'élève A pose des questions, l'élève B y répond. Ensuite, inversez les rôles.

Hallo!	☺ !
Wie ben je?	Ik ☺. Hoe ☺ jij?
Mijn ☺ is ☺.	☺ spel je dat?
☺.	Dank je wel!
☺ is je naam?	Mijn ☺ is ☺ en mijn ☺ is ☺.
☺ oud ben je?	Ik ☺ ☺ jaar.
☺ is jouw beste ☺ of ☺?	☺ is mijn beste ☺.

La partie 5 du chapitre vise à exploiter le vocabulaire déjà rencontré et à l'enrichir. Nous ferons aussi la synthèse des pronoms personnels sujets en apprenant à conjuguer les verbes *hebben* et *zijn*.

Originalité de la séquence : anticipation du scénario à partir de photos – écoute des textes avant de les lire. Repérage des éléments grammaticaux qui seront à retenir en fin de leçon.

Woon je?	Ik woon in .
Is dat een of een dorp?	Dat is een .
Waar je naar school?	Ik naar in .
In jaar zit je?	Ik in het derde .
!	!
dag is het vandaag?	is het .
En welke is het overmorgen?	is het .
seizoen is het?	Het is .
En jaar is het?	Het is .
In welke maand ben je ?	Ik ben jarig in .
Wat je graag?	Ik graag.
je ook graag muziek?	, ik luister naar muziek.
Hou je van rock?	ik houd van rock.



#### 43 Drie leerlingen zijn in de gymzaal. Wat vertellen ze? Vul de tekstballonnen in het Nederlands in. Houd rekening met de volgende suggesties.

Trois élèves sont dans la salle de gymnastique. Que racontent-ils ? Complète les bulles en néerlandais. Tiens compte des suggestions suivantes.

- 1 Tom se présente et demande à Luca comment il s'appelle.
- 2 Luca lui répond et demande à Daan s'il joue volontiers au football et s'il aime la musique.
- 3 Daan répond qu'il aime le football comme son père. Mais, il n'aime pas danser.

Ik ben Tom.  
En wie ben jij?

Ik ben Luca.  
Speel je graag voetbal  
en hou je van muziek?

Ik hou van voetbal,  
zoals mijn vader.  
Maar ik dans niet graag.



Tom



Luca



Daan

## Objectifs

- 43 Imaginer ce que certains élèves disent en fonction des situations décrites.
- 44 Anticiper le contenu des textes.
- 45 Faire les bonnes associations.

## Media



## Ja, en vooral heel knap!

*Les pronoms personnels sujets et les verbes hebben et zijn*

# 5



- 44 Kijk naar de foto's hieronder. Wat gebeurt er?**  
*Regarde les photos ci-dessous. Que se passe-t-il ?*



*Woensdag 4 september – eerste schooldag in 3C – 8.30 u.*

Hallo,  
 Ik ben Jonas Schepens. Ik ben veertien en zit in het derde jaar optie Wetenschappen. Ik heb één broer, Dieter. Hij is al zeventien. Ik zit in 3C in het Sint-Pieterscollege in Leuven. Ik heb veel vrienden en vriendinnen. Stef is mijn beste vriend. Hij is ook veertien. Hij heeft één zus. Hebben jullie broers of zussen?  
 Stef en ik zijn sportief en we spelen graag basketbal. En jullie? Zijn jullie ook sportief?



*Woensdag 4 september – eerste schooldag in 3C – 09.20 u.*

- Hallo!
- Hoi!
- Ben jij Irene?
- Ja, ik ben Irene. Irene Baets.
- Ben je nieuw op school?
- Ja, en wie ben jij?
- Ik ben Stefaan, maar je mag Stef zeggen, hoor!
- Euh ... Oké, Stef!



*Woensdag 4 september – eerste schooldag in 3C – 10.25 u.*

- Psst ... Jonas!
- Ja, Stef ... wat is er?
- Wow, wat een leuk meisje!
- Helemaal akkoord!
- Hoe heet ze?
- Ze heet Irene.
- Hoe oud is ze?
- Ik weet het niet, veertien misschien?
- Waar woont ze?
- Dat weet ik ook niet! Misschien woont ze ook in Leuven.
- Zeg, je weet ook niet veel, hé, Stef!
- Jawel, ze is sympathiek!
- Ja, en ze is vooral héél knap!



- 45 Luister en vul de tabel aan.**  
**Bij wie hoort de volgende informatie? Zet een kruisje in de juiste kolom.**  
*Écoute maintenant et complète le tableau.*  
*À qui appartiennent les informations suivantes ? Coche dans la bonne colonne.*

	JONAS	IRENE	STEF
1 Ze is sympathiek.		X	
2 Ik ben nieuw op school.		X	
3 Ik heb veel vrienden.	X		
4 Hij is veertien jaar.	X		
5 Het zijn beste vrienden.	X		X
6 Hij heeft een broer.	X		
7 Zij is leuk.		X	



**TÂCHE 44** Exercice d'anticipation. A partir des photos, les élèves imaginent le contenu des textes qu'ils vont entendre.

Lire les textes sans exploiter les photos.

**TÂCHE 45** A l'audition, les élèves repèrent de qui l'on parle.

Lire les textes sans avoir écouté l'enregistrement.

Découverte progressive par les élèves des pronoms personnels sujets et de la conjugaison des verbes *hebben* et *zijn*.

**TÂCHE 46** Plusieurs écoutes seront nécessaires pour solutionner l'exercice 45.

☹️ Passer directement à l'exercice 47.

😊 Poser des questions sur les textes.

**TÂCHE 47** Les élèves justifieront leurs réponses en faisant référence aux phrases du texte.

**TÂCHE 48**

😊 Demander aux élèves de chercher dans les textes comment les différentes phrases sont exprimées. La démarche permet à l'élève de se mettre en mouvement pour trouver les informations utiles et il sait que c'est possible puisque les réponses sont présentes dans le document concerné. C'est ce que nous appelons un *zoekwerk* et une approche positive du document.

☹️ Présenter cette tâche comme un exercice de traduction.

**TÂCHE 49-50** En corrigeant les réponses des élèves, faites remarquer que deux pronoms peuvent être utilisés à la 2<sup>e</sup> personne : je et jij.



**46** **Luister nog eens. Vul aan waar nodig.**  
*Écoute encore une fois. Complète où c'est nécessaire.*



**47** **Controleer nu je antwoorden aan de hand van de teksten.**  
*Contrôle tes réponses à l'aide des textes.*



**48** **Hoe zeggen ze het in de tekst?**  
*Comment le disent-ils dans le texte ?*

- J'ai beaucoup d'amis.
- Stef est mon meilleur copain.
- Êtes-vous sportifs ?
- Il a dix-sept ans.
- Elle est surtout très attirante !

*Ik heb veel vrienden en vriendinnen.*

*Stef is mijn beste vriend.*

*Zijn jullie sportief?*

*Hij is zeventien jaar.*

*Ze is vooral heel knap.*



**49** **Zoek de ontbrekende vormen van het werkwoord 'zijn' in de tekst. Vul ook de verschillende persoonlijke voornaamwoorden in de tabel in en vertaal.**  
*Cherche les formes manquantes du verbe 'zijn' dans le texte. Note aussi les différents pronoms personnels sujets dans le tableau et traduis.*

	ZIJN	ÊTRE
Ik ben Stef.	Ik <i>ben</i>	Je suis
<i>Ben jij/je</i> ..... nieuw op school?	Jij/Je bent - <i>Ben jij/je</i> ? U bent	<i>Tu es</i> <i>Vous êtes</i>
Hij <i>is</i> ..... ook veertien. <i>Zij is</i> ..... vooral heel knap.	Hij <i>is</i> ..... Zij/Ze <i>is</i> ..... Het is	<i>Il est</i> <i>Elle est</i> <i>C'est</i>
Wij <i>zijn</i> ..... heel sportief.	Wij/We <i>zijn</i>	<i>Nous sommes</i>
Jullie <i>zijn</i> ..... sportief.	Jullie zijn	<i>Vous êtes</i>
De broers <i>zijn</i> ..... allebei twaalf.	Zij/Ze <i>zijn</i> ..... Het zijn	<i>Il/Elles sont</i> <i>Ce sont</i>

## Objectifs

- 46** Réécouter les textes enregistrés.
- 47** Vérifier ses réponses en lisant les textes.
- 48** Repérer dans les textes les phrases intéressantes pour rencontrer les objectifs grammaticaux poursuivis.
- 49-50** Compléter deux tableaux pour réaliser une première synthèse.
- 51** Repérer les pronoms personnels sujets.
- 52** Remplacer des mots par des pronoms personnels sujets et recopier un texte sans erreur.

## Media



### **50** Doe hetzelfde voor het werkwoord 'hebben'.

*Fais la même chose pour le verbe 'hebben'.*

	HEBBEN	AVOIR
Ik <u>heb</u> ..... veel vrienden en vriendinnen.	Ik <u>heb</u> .....	J'ai
<u>Heb jij</u> ..... broers of zussen?	Jij/Je hebt – Heb je? U hebt	<u>Tu as</u> <u>Vous avez</u>
Maar zij <u>heeft</u> ..... ook nog een broer, Dieter!	Hij <u>heeft</u> ..... Zij/Ze <u>heeft</u> ..... Het heeft	<u>Il a</u> <u>Elle a</u> <u>Ça a</u>
Wij <u>hebben</u> ..... alle twee een zus.	Wij/We <u>hebben</u> .....	<u>Nous avons</u>
<u>Hebben</u> ..... jullie broers of zussen?	Jullie hebben	<u>Vous avez</u>
	Zij/Ze hebben	<u>Ils/Elles ont</u>



#### As-tu remarqué ?

Pour exprimer un âge en néerlandais, tu emploies toujours le verbe 'zijn'.

Hij **is** dertien (jaar).    Il **a** treize ans.  
Zij **zijn** elf (jaar).    Ils **ont** onze ans.

### **51** Lees de dialoog. Onderstreep alle persoonlijke voornaamwoorden.

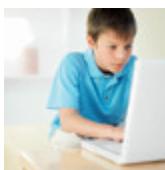
*Lis le dialogue. Souligne tous les pronoms personnels sujets.*

- KRIS    Ik ben Kris. En wie ben jij?
- SARA    Ik ben Sara, de zus van Thomas. Hij zit in klas 3A.
- KRIS    Oh ja. Hij zit in mijn klas. En waar wonen jullie?
- SARA    We wonen in Gent.
- THOMAS    Ik ben Thomas. En mijn vriendin heet Lotte. Ze zit ook in klas 3A.
- SARA    Ze zitten allemaal in klas 3A. Het zijn vrienden.

### **52** Vervang de onderstreepte woorden door het passende persoonlijk voornaamwoord. Schrijf de tekst over.

*Remplace les mots soulignés par le pronom personnel sujet qui convient. Recopie chaque texte.*

- 1    Piet is twaalf jaar. Piet woont in Brugge. Piet computert graag. Piet heeft een broer. Zijn broer heet Kobe. Piet en Kobe spreken thuis Nederlands. Piet en Kobe leren Frans op school.
- Hij woont in Brugge. Hij computert graag. Hij heeft een broer. Hij heet Kobe. Zij/Ze spreken thuis Nederlands. Zij/Ze leren Frans op school.



**TÂCHE 51** Veillez à ce que les élèves soulignent TOUS les pronoms personnels sujets.

**TÂCHE 52** L'intérêt de l'exercice est double. Remplacer les noms par des pronoms est facile. Ils ne sont pas nombreux. Les élèves écrivent ensuite un texte dans une autre langue que la leur, ce qui sera une grande découverte pour certains.

Après la phase de découverte et d'exploitation de ce que les élèves ont trouvé, consolidons les connaissances des élèves par des exercices d'application.

**TÂCHE 53** Cet exercice rassemble deux difficultés : la compréhension du texte et le choix du pronom personnel sujet adéquat en fonction du contexte. Le texte de la lettre ne présente cependant aucune difficulté supplémentaire, puisqu'il est inspiré des documents travaillés dans les pages précédentes.

Pour certains élèves, la recherche des bonnes formes peut prendre un peu de temps. Comme il s'agit d'une première appropriation, dites-vous que ce n'est pas du temps perdu !

**TÂCHE 54** Plusieurs réponses sont parfois possibles.

- 2 Marine is dertien jaar oud. Marine en ik wonen in Gosselies. Marine houdt veel van honden. Marine heeft een vriendin. Marine en haar vriendin leren Nederlands op school.

Zij/Ze is dertien jaar oud. Wij/We wonen in Gosselies.

Zij/Ze houdt veel van honden. Zij/Ze heeft een vriendin.

Zij/Ze leren Nederlands op school.



- 53 **Vul de brief met de passende persoonlijke voornaamwoorden aan.**

Compleète la lettre par les pronoms personnels sujets qui conviennent.

Hoi!

Ik ..... heet Valerie en ik ..... woon in Amsterdam. Ik ..... ben

Nederlandse en ik ..... heb twee broers. Zij/Ze ..... heten Jeroen,

hij ..... is 15, en Jens, hij ..... is 18. Wij/We ..... spreken thuis Nederlands

en wij/we ..... leren Frans op school.

Mijn vriendin heet Lea, zij/ze ..... woont ook in Amsterdam en zij/ze ..... is 13.

En jij? Waar woon jij ..... ? Heb jij/je ..... broers of zussen?

Hoe heten ze ..... ? Welke taal spreken ze ..... ?

Ik ..... wacht op je antwoord.

Dag!

Valerie

- 54 **Vul de zinnen in met 'zijn' of 'hebben'.**

Compleète les phrases par une forme de 'zijn' ou de 'hebben'.

1 Ik ben ..... Bruno. Ik ben ..... veertien jaar.

2 Ze hebben ..... Nederlandse vrienden. Ze zijn ..... in Nederland.

3 Hij is ..... leraar. Hij is ..... 31 jaar.

4 Ze is / zijn ..... sympathiek. Ze heeft / hebben ..... veel vrienden.

5 We zijn ..... in Namen. We hebben ..... hier een tante.

6 Je bent ..... op school. Je hebt ..... veel leraars.

7 U bent ..... de directeur. U heeft ..... geluk°.

° het geluk: la chance

## Objectifs

- 53** Choisir le pronom personnel sujet correct en fonction du contexte.  
**54-55** Choisir la forme correcte de *hebben* ou *zijn* en fonction des pronoms personnels sujets.

- 55** **Xavier schrijft een e-mail naar een pennenvriend, Bruno. Vul in met 'zijn' of 'hebben'.**  
*Xavier écrit un e-mail à un correspondant, Bruno. Complète par une forme de 'zijn' ou de 'hebben'.*

Mail Adressen Agenda Notitie Nieuwigheden – Mail Plus – Opties Mail

Versturen Opstaan Verwijderen

Aan: bruno.weetal@skynet.be

Onderwerp:

Toevoegen

Hoi Bruno!

Mijn naam *is* ..... Xavier Vandebos. Ik *ben* ..... veertien jaar.  
 Ik woon in Breda, in Nederland. Marie en Patrick *zijn* ..... mijn ouders.  
 We *zijn* ..... thuis met vier kinderen: twee jongens en twee meisjes.  
 Benjamin, mijn kleine broer, en ik *hebben* ..... twee zussen: Anne en Nathalie.  
 Anne *is* ..... tien jaar. Ze eet graag frieten.  
 Nathalie *is* ..... twaalf jaar. Ze is sympathiek!  
 Mijn vrienden *zijn* ..... Samuel en Cédric. Het zijn tweelingbroers.  
 Ze *zijn* ..... dertien jaar.  
 En jij? Hoe oud *ben* ..... jij? Waar woon je? Schrijf me vlug!

Xavier

PS Je familie en jij *zijn* ..... altijd welkom!

**TÂCHE 55** Cet exercice se présente avec un contexte cohérent et vraisemblable. Le texte comme tel pourra être utile plus tard lorsque les élèves seront invités à écrire eux-mêmes l'un ou l'autre e-mail.

### We onthouden!

Zijn			
Sujet + verbe		Inversion	
Ik	ben	Ben	ik
Jij/Je	bent	<b>Ben</b>	jij/je
U	bent	Bent	u
Hij, Zij/Ze, Het	is	Is	hij, zij/ze, het
Wij/We	zijn	Zijn	wij/we
Jullie	zijn	Zijn	jullie
Zij/Ze	zijn	Zijn	ze/ze

Hebben			
Sujet + verbe		Inversion	
Ik	heb	Heb	ik
Jij/Je	hebt	<b>Heb</b>	jij/je
U	hebt	Hebt	u
Hij, Zij/Ze, Het	heeft	Heeft	hij, zij/ze, het
Wij/We	hebben	Hebben	wij/we
Jullie	hebben	Hebben	jullie
Zij/Ze	hebben	Hebben	zij/ze

Le cadre *We onthouden!* constitue le repère de ce qui est à connaître par les élèves. Il est toujours complètement rempli pour éviter les erreurs. Une petite précision à propos du pronom **HET**. Ce pronom neutre est très particulier. Il peut se traduire de différentes façons car certains mots sont neutres en néerlandais mais sont masculins (het boek) ou féminins (het meisje) en français. Parfois, **HET** correspond également au pronom 'ce' (Het zijn vrienden).

**TÂCHE 56** Des cartes BINGO à copier se trouvent aussi sur *Sirocco* online.

### Déroulement du jeu

- Chaque élève reçoit trois cartes.
- Les élèves écoutent le professeur.
- Celui-ci choisit une des cartes dont il lit tous les chiffres.
- Si les élèves reconnaissent un chiffre sur une de leurs cartes, ils tracent une croix sur ce chiffre.
- S'ils ont tous les chiffres d'une carte, ils disent / crient «BINGO!»

### Script CD professeur 1, piste 59

7, 12, 16, 3, 9, 0, 18, 11, 5, 20, 8, 2, 17, 1, 14, 6, 19, 4, 10, 13, 15

### TÂCHE 57

😊 Avant de débiter l'exercice, faites découvrir la Databank en bas de page. Ainsi, les élèves ne seront pas surpris de ce qu'ils vont entendre. Insistez sur le double objectif de l'exercice : reconnaître le nombre final obtenu et pouvoir l'écrire.

☹️ Demander aux élèves de copier l'ensemble du calcul. Ce n'est pas du tout l'objectif. Cela ne peut que les décourager !

### Script CD professeur 1, piste 60

- 1 Drie **plus** zes is... negen
- 2 wee **plus** negen is... elf
- 3 Twaalf **min** vijf is... zeven
- 4 Veertien **plus** vier is... achttien
- 5 Acht **min** drie is... vijf
- 6 Zeven **plus** negen is... zestien
- 7 Drie **maal** vier is... twaalf
- 8 Vijftien **gedeeld door** drie is... vijf
- 9 Dertien **plus** zeven is... twintig
- 10 Twee **maal** zeven is... veertien
- 11 Drie **min** twee is... één
- 12 Acht **gedeeld door** vier is... twee

## 6

## Bingo!

Les nombres jusqu'à 100



56

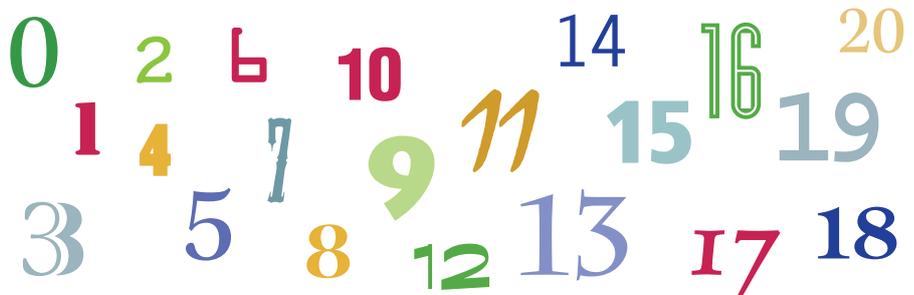
**BINGO!**

**Luister naar de getallen. Staat het getal op je kaart?**

**Zet dan een kruisje bij het getal. Heb je alle getallen? Roep dan: 'BINGO!'**

*Écoute les nombres. Le nombre se trouve-t-il sur ta carte?*

*Si c'est le cas, fais une croix sur ce nombre. Tu les as tous? Alors, crie: 'BINGO!'*



57

**Luister. Noteer de oplossingen van de volgende berekeningen.**

*Écoute. Note les solutions des calculs suivants.*

- 1 *negen* .....
- 2 *elf* .....
- 3 *zeven* .....
- 4 *achttien* .....
- 5 *vijf* .....
- 6 *zestien* .....
- 7 *twaalf* .....
- 8 *vijf* .....
- 9 *twintig* .....
- 10 *veertien* .....
- 11 *één* .....
- 12 *twee* .....

## Databank

**En néerlandais, pour calculer, on emploie les formules suivantes : 'plus' pour additionner et 'min' pour soustraire; 'maal' pour multiplier et 'gedeeld door' pour diviser.**

3 + 5 = 8	drie <b>plus</b> vijf is acht	trois plus cinq égalent huit
6 - 2 = 4	zes <b>min</b> twee is vier	six moins deux égalent quatre
5 x 3 = 15	vijf <b>maal</b> drie is vijftien	cinq fois trois égalent quinze
4 : 2 = 2	vier <b>gedeeld door</b> twee is twee	quatre divisé par deux égalent deux

## Objectifs

- 56 Comprendre des nombres à l'audition.
- 57 Prendre note du résultat final d'un calcul.
- 58 Lire et prononcer deux chiffres correctement.
- 59 S'entraîner à dire des adresses et l'âge de quelques personnes.
- 60 Comprendre des noms ou des numéros de téléphone à l'audition.

## Media



### 58 Wie is dat? Barbara en Jan praten over iemand. Lees hun conversatie. *Qui est-ce? Barbara et Jan parlent de quelqu'un. Lis leur conversation.*

- BARBARA Wie is dat daar?  
 JAN Dirk Peeters.  
 BARBARA Waar woont hij?  
 JAN In de Hoekstraat 33.  
 BARBARA Hoe oud is hij?  
 JAN Hij is 27 jaar oud.

### 59 Nu is het aan jullie. Werk per twee. Herneem de conversatie van oefening 58. Leerling A stelt de vragen. Leerling B antwoordt. Keer daarna de rollen om. Vervang de oranje delen met gegevens uit het kader hieronder. Gebruik je mica. *À vous maintenant. Travaillez par deux. Reprenez la conversation du numéro 58. L'élève A pose les questions. L'élève B répond. Ensuite, changez de rôle. Remplacez les parties en orange par les éléments du cadre ci-dessous. Utilisez votre mica.*

1	2	3
NAAM	ADRES	LEEFTIJD
Jan Boyen	Begoniastraat 32	31 jaar
Dirk Peeters	Hofdreef 33	27 jaar
Eva Simons	Betonlaan 23	38 jaar
Rudi Vanwinkel	Stationsstraat 91	43 jaar
Nico Briers	Rubenslaan 43	49 jaar
Tamara Goossens	Kerkstraat 14	29 jaar
Hanne van Damme	Vrijdagstraat 52	24 jaar
Patricia Roose	Steenberg 88	57 jaar
Xavier Waterslagers	Zeedijk 64	35 jaar
Lien Dewever	Vest 77	51 jaar
Roos Doornaert	Meibloemstraat 11	40 jaar

### 60 Luister en vul aan met het juiste telefoonnummer of de juiste naam. *Écoute et complète par le numéro de téléphone ou le nom correct.*

 **Joke**  
☎ 052 20 22 10

 **Katrien**  
☎ 064 26 48 88

**Bernard**  
☎ 014 84 28 18

 **Bruno**  
☎ 014 / 13 44 84

 **Michel**  
☎ 028 10 50 15

 **Tine**  
☎ 013 90 34 12

**Bob**  
☎ 057 24 40 80

 **Melanie**  
☎ 028 77 66 07



**TÂCHE 58** Lecture individuelle du petit dialogue. Phase préparatoire à l'exercice 59.

**TÂCHE 59** Avant de faire l'exercice, consultez le cadre *We onthouden!* de la page 44.

**TÂCHE 60** Il s'agit tantôt de reconnaître la personne dont on donne le numéro de téléphone, tantôt de noter le numéro de téléphone de quelqu'un.

### Script CD professeur 1, piste 61

- 1 Het telefoonnummer van Bruno is 014 13 44 84.
- 2 Het telefoonnummer van Tine is 013 90 34 12.
- 3 Het telefoonnummer van Bob is 048 24 40 80.
- 4 Het telefoonnummer van Katrien is 044 26 48 88.
- 5 Het telefoonnummer van Michel is 088 10 50 15.
- 6 Het telefoonnummer van Bernard is 043/ 84 28 18.
- 7 Het telefoonnummer van Melanie is 088 77 66 07.
- 8 Het telefoonnummer van Joke is 052 20 22 10.

La page de gauche comprend un dernier exercice sur les nombres ainsi que le tableau à étudier.

La page de droite est consacrée à l'alphabet.

Lorsque l'on ne comprend pas bien quelqu'un, on est parfois amené à lui demander d'épeler le mot concerné. Il peut s'agir de son nom, d'un nom de rue ... D'où la nécessité d'apprendre correctement l'alphabet.

## TÂCHE 61

😊 Faire compléter les nombres oralement.

😞 Faire écrire les nombres en toutes lettres. L'objectif n'est pas d'apprendre l'orthographe !



## 61 Raad de verdwenen cijfers en lees alles hardop.

Devine les chiffres disparus et lis le tout à haute voix.

1	3	5	7	9	11	13	15	17	19
2	4	6	8	10	12	14	16	18	20
3	21	24	27	30	33	36	39	42	45
4	44	48	52	56	60	64	68	72	76
5	45	50	55	60	65	70	75	80	85
6	47	53	59	65	71	77	83	89	95

## We onthouden!

## Les nombres de 0 à 20

0 nul	6 zes	11 elf	16 zestien
1 één	7 zeven	12 twaalf	17 zeventien
2 twee	8 acht	13 dertien	18 achttien
3 drie	9 negen	14 veertien	19 negentien
4 vier	10 tien	15 vijftien	20 twintig

## Les nombres de 20 à 100

20 twintig	21 eenentwintig	22 tweeëntwintig
30 dertig	31 eenendertig	33 drieëndertig
40 veertig	41 eenenveertig	44 vierenveertig
50 vijftig	51 eenenvijftig	55 vijfenvijftig
60 zestig	61 eenenzestig	66 zesenzestig
70 zeventig	71 eenenzeventig	77 zevenenzeventig
80 tachtig	81 eenentachtig	88 achtentachtig
90 negentig	91 eenennegentig	99 negennegentig
100 honderd		

## ATTENTION!

- Tous ces nombres s'écrivent en un seul mot.
- Les nombres entre 21 et 99 sauf les dizaines sont reliés par 'en'.
- Après TWEE et DRIE, il faut ajouter un tréma.  
Exemples : tweeënveertig, drieënzestig ...

## Objectifs

- 61 Construire des séries de chiffres selon un ordre logique.
- 62 Repérer les lettres qui ne se prononcent pas en français comme en néerlandais.
- 63 Reconnaître certains logos à leur prononciation en néerlandais.
- 64 Repérer les mots qui se prononcent comme en français.

## Media



## Hoe spel je dat?

L'alphabet

7

### 62 Luister naar het alfabet.

- a Welke letters klinken anders in het Nederlands dan in het Frans? Omcirkel.
- b Werk per twee. Oefen het alfabet met je partner. Zeg om beurt een letter.

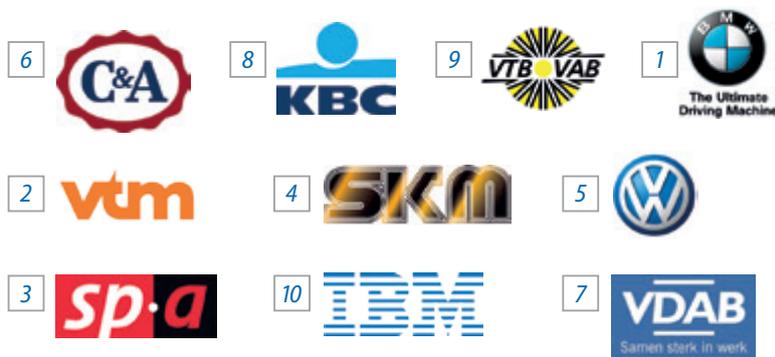
Écoute l'alphabet.

- a Quelles lettres se prononcent autrement en néerlandais qu'en français ? Entoure-les.
- b Travaillez par deux. Entraîne-toi avec ton partenaire. Dites une lettre chacun à votre tour.

A B C D **E** F G H I J K L M  
N O P Q R S T U V **W** X Y Z

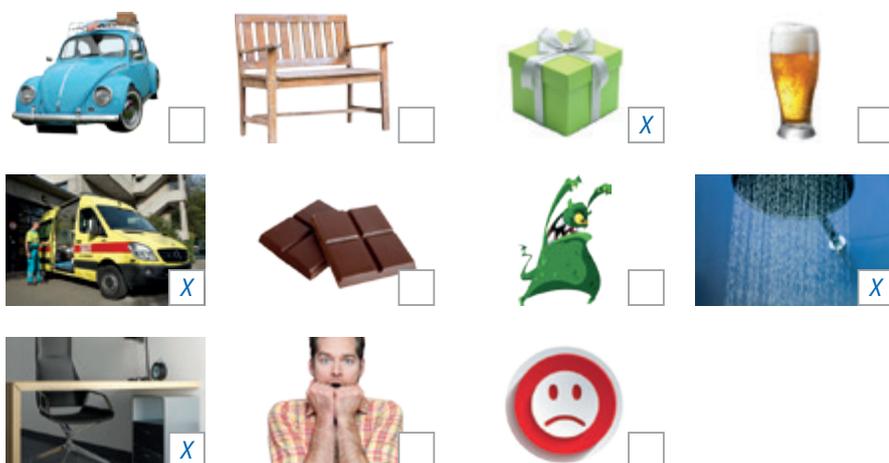
### 63 Ken je deze logo's? Luister en schrijf het nummer bij het juiste logo.

Connais-tu ces logos ? Écoute et écris le numéro à côté du bon logo.



### 64 Luister goed. Sommige woorden klinken hetzelfde in het Nederlands als in het Frans. Duid ze aan.

Écoute bien. Quelques mots se prononcent identiquement en néerlandais qu'en français. Coche-les.



**TÂCHE 62** Certaines lettres se prononcent différemment en français qu'en néerlandais. Cet exercice d'écoute ciblée de l'enregistrement permet de les identifier.

**TÂCHE 63** Entrée dans l'univers 'musical' du néerlandais à partir de logos fréquemment utilisés. L'exercice devrait susciter un certain émerveillement chez les élèves !

### Script CD professeur 1, piste 62

- 1 BMW
- 2 vtm
- 3 sp.a
- 4 SKM
- 5 VW
- 6 C&A
- 7 VDAB
- 8 KBC
- 9 VTB VAB
- 10 IBM

**TÂCHE 64** Exercice inverse, mais qui devrait être aussi gai !

L'objectif des pages *Uitspraak* est de jouer avec les sons. Ne vous attardez pas sur la signification des mots. Les illustrations suffisent pour deviner le sens des mots. Inutile de chercher les traductions et d'essayer de les retenir. Pour ce premier chapitre, nous nous concentrons sur la distinction entre les sons courts et les sons longs.

**TÂCHE 65** Les exercices précédents ont attiré l'attention des élèves sur ce qui était semblable et différent entre le néerlandais et le français. Cet exercice d'écoute leur permettra de constater qu'ils savent reconnaître et écrire les mots qu'ils entendent.

**TÂCHE 66** Rappelez le recours au mica pour rendre l'exercice pertinent.

### Suggestion pour un suivi de l'exercice 66

Ecrivez votre nom au tableau. Demandez à un élève de l'épeler. Ecrivez ensuite son nom et demandez à un autre de l'épeler. Et ainsi de suite. Si la classe est nombreuse, stoppez l'activité après un certain temps. Demandez alors aux élèves d'écrire leur nom dans leur cahier et de se dire à voix basse comment ils vont l'épeler. Enfin, au hasard, demandez aux élèves de se présenter en épelant leur nom. Ils pourraient aussi le faire en groupe de deux pour s'entraîner.



#### 65 Hoe spel je het? Luister goed.

Comment épelles-tu cela ? Écoute bien.

##### a Dialoog 1. Omcirkel de juiste voornaam en familienaam.

a Dialoog 1. Entoure le prénom et le nom de famille.

- Emad
- Inad
- Imad
- Hadid
- Aadid
- Gadid

##### b Dialoog 2. Schrijf de voornamen op.

b Dialoog 2. Écris les prénoms.

Renzo

Yohan

##### c Dialoog 3. Schrijf de familienaam op.

c Dialoog 3. Écris le nom de famille.

Olievier



#### 66 Werk per twee. Lees de dialoog en speel de dialoog met je partner. Vraag dan naar de familienaam van je partner. Noteer de achternaam van je partner.

Travaillez à deux. Lis le dialogue et joue le dialogue avec ton partenaire. Demand-lui ensuite son nom de famille, et écris-le.



ACHTERNAAM: .....

## Objectifs

- 65 Reconnaître et écrire un mot en écoutant comment il est épilé.
- 66 Demander d'épeler un nom ou épeler son nom.
- 67 Reconnaître un son court et un son long à l'audition.

## Media



## Uitspraak

### Les sons courts et les sons longs

8

### We onthouden!

#### Les sons courts et les sons longs

court		long	
	Je vois une lettre.		Je vois deux lettres.
	Le son est <b>court</b> . Il se prononce comme		Le son est <b>long</b> . Il se prononce comme
a	bal	aa	maan
o	zon	oo	boom
e	pen	ee	been
u	bus	uu	muur
i	bril		

Faites remarquer que les sons seront toujours associés aux mêmes mots.

- Les sons courts : de a van bal, de o van zon, de e van pen, de u van bus en de i van bril.
- Les sons longs : de aa van maan, de oo van boom, de ee van been en de uu van muur. Notez que si la prononciation est un peu plus longue, il ne faut cependant pas exagérer!

**TÂCHE 67** Faites l'exercice en deux étapes. Dans un premier temps, les élèves n'écrivent rien. Posez une seule question : Est-ce un son court ? Demandez-leur de répondre en levant la main si c'est positif et de ne pas la lever dans le cas contraire ! Pour commencer, donnez un exemple. Vous prononcez le mot 'man'. Les élèves reconnaissent un son court et lèvent la main. Prononcez le mot 'week'. Les élèves reconnaissent un son long et ne lèvent pas la main. Ensuite, lisez la première série avec comme consigne : est-ce un son court ? Enfin, la deuxième série avec comme consigne : est-ce un son long ? Vous terminez en demandant aux élèves de compléter le tableau de l'exercice 60.

### 67 Luister naar de klanken. Écoute les sons.

- 1 Est-ce un son court ?
- 2 Est-ce un son long ?

	REEKS 1	
	SON COURT	SON LONG
1		X
2	X	
3		X
4	X	
5	X	
6		X
7		X
8	X	
9	X	
10		X

	REEKS 2	
	SON COURT	SON LONG
1	X	
2	X	
3		X
4	X	
5		X
6		X
7		X
8	X	
9		X
10	X	

### Script CD professeur 1, piste 66

#### Reeks 1

- |        |         |
|--------|---------|
| 1 boos | 6 jaar  |
| 2 mat  | 7 zuur  |
| 3 peer | 8 wit   |
| 4 ver  | 9 mot   |
| 5 kus  | 10 veel |

#### Reeks 2

- |          |         |
|----------|---------|
| 1 kind   | 6 twee  |
| 2 tof    | 7 traag |
| 3 plaats | 8 krant |
| 4 zus    | 9 buurt |
| 5 brood  | 10 post |

- Avec les exercices de la page de gauche, nous terminons la reconnaissance des sons courts et des sons longs, cette fois tant à l'audition qu'à la lecture.
- Sur la page de droite débute la partie *Test jezelf*. Vous trouverez le corrigé à la page 57.

**TÂCHE 68** Pour chaque série, les élèves doivent reconnaître un mot.

**TÂCHE 69** Après cette première phase qui a permis aux élèves de reconnaître les sons, ils doivent maintenant les prononcer. Vous disposez de 10 cartes avec chaque fois dix mots sur votre CD-rom et dans les pages à copier. Imprimez deux séries dans une couleur différente.

**Déroulement :**

La moitié de la classe reçoit une carte d'une couleur, l'autre moitié d'une autre couleur. Chaque élève doit trouver son partenaire, à savoir l'élève qui a la même série de mots que lui. A tour de rôle, les élèves lisent leur série de mots. Si la série ne correspond pas, les élèves changent de partenaire jusqu'à ce qu'ils aient trouvé le bon.

**TÂCHE 70** Lisez une fois tous les mots pour que les élèves puissent se familiariser avec la prononciation des mots. Les élèves travaillent ensuite par deux. Expliquez-leur ce qu'ils doivent faire en donnant un exemple.



**68 Welk woord hoor je? Zet een kruisje bij het woord dat je hoort.**  
*Quel mot entends-tu? Mets une croix à côté du mot que tu entends.*



1	<input type="checkbox"/> de mat	<input checked="" type="checkbox"/> de maat	<input type="checkbox"/> de mot	<input type="checkbox"/> de moot
2	<input type="checkbox"/> de bel	<input type="checkbox"/> de bol	<input type="checkbox"/> de bal	<input checked="" type="checkbox"/> de bil
3	<input checked="" type="checkbox"/> de bus	<input type="checkbox"/> de bes	<input type="checkbox"/> het bos	<input type="checkbox"/> de bas
4	<input type="checkbox"/> de veer	<input checked="" type="checkbox"/> het vuur	<input type="checkbox"/> voor	<input type="checkbox"/> vaar
5	<input type="checkbox"/> Ben	<input type="checkbox"/> de bon	<input checked="" type="checkbox"/> het been	<input type="checkbox"/> de boon
6	<input type="checkbox"/> de lok	<input type="checkbox"/> de lak	<input type="checkbox"/> de lik	<input checked="" type="checkbox"/> het lek
7	<input type="checkbox"/> de kust	<input type="checkbox"/> de kist	<input checked="" type="checkbox"/> de kast	<input type="checkbox"/> kost
8	<input checked="" type="checkbox"/> de kool	<input type="checkbox"/> kaal	<input type="checkbox"/> de keel	
9	<input type="checkbox"/> de buur	<input checked="" type="checkbox"/> de beer	<input type="checkbox"/> de boor	
10	<input type="checkbox"/> de pet	<input checked="" type="checkbox"/> de pot	<input type="checkbox"/> de put	<input type="checkbox"/> de pit



**69 Leesoefening: zoek je partner. Vraag een fiche aan je leerkracht.**  
*Exercice de lecture: cherche ton partenaire. Demande une fiche à ton professeur.*



**70 Werk per twee.**  
*Travaillez par deux.*



*L'élève A lit les mots de la série 1. L'élève B cache ces mots, les écoute et les note dans la bonne colonne. Ensuite, l'élève B lit les mots de la série 2. L'élève A cache ces mots, les écoute et les note dans la bonne colonne.*

**Ik dek reeks 1 of 2 af, ik luister en ik schrijf / het woord op de juiste plaats.**  
*Je cache la série 1 ou 2. J'écoute et j'écris le mot au bon endroit.*

Reeks 1 / Série 1		un son court		un son long		Reeks 2 / Série 2	
1 laan	9 steen	pet	som	laan	been	1 som	9 dak
2 pet	10 lees	vis	put	maan	taak	2 been	10 kop
3 vis	11 hek	zon	zin	zaal	beer	3 taak	11 zaak
4 maan	12 roos	pop	mes	steen	doos	4 put	12 tak
5 zon	13 raam	zit	dak	lees	zaak	5 zin	13 baan
6 zaal	14 lip	hek	kop	roos	baan	6 beer	14 haan
7 pop	15 beet	lip	tak	raam	haan	7 doos	15 naam
8 rit	16 rek	rek	mis	beet	naam	8 mes	16 mis

## Objectifs

- 68 Reconnaître comment s'écrit le mot que l'on entend : une lettre ou deux lettres.
- 69 Prononcer des séries de mots comprenant des sons courts et des sons longs.
- 70 Prononcer, reconnaître et écrire des mots comprenant des sons courts et des sons longs.

## Media



## Test jezelf: grammatica

# 9

### Les pronoms personnels sujets

1/5

#### 1 Onderstreep de persoonlijke voornaamwoorden.

*Souligne les pronoms personnels sujets.*

- 1 - Ben jjj Thomas? • Nee, ik ben Guido.
- 2 - Waar woont zijn broer? • Hij woont in de Brouwerijstraat.
- 3 - Houden jullie van voetbal? • Nee, wij houden meer van tennis.
- 4 Martine is in de klas. Ze leert Nederlands.
- 5 Zie je dat huis? Het is pas twee jaar oud.

#### 2 Vervang de onderstreepte woorden door een persoonlijk voornaamwoord.

*Remplace les mots soulignés par un pronom personnel sujet.*

- 1 Emma woont in Sint-Truiden. Zij/Ze .....
- 👉 heeft een broer. 👉 heet Milan. Zij/Ze .....
- 2 - Jules en Robbe, wat leren 👉 jullie .....
- op school? .....
- 👉 leren Nederlands, Frans ... Wij/We .....
- 3 Mijn vader is architect. 👉 tekent graag. Hij .....
- 4 Lila, heb 👉 les vandaag? ji/je .....
- 5 Mijn zus en ik houden van muziek. Wij/We .....
- 👉 luisteren graag naar pop. .....

#### 3 Vul het verhaal aan met alleen maar persoonlijke voornaamwoorden.

*Complète l'histoire exclusivement par des pronoms personnels sujets.*

*Een politieagent belt aan. Hij heeft een portefeuille in zijn hand. Vera opent de deur.*

- AGENT Hoe heet ji/je .....
- VERA Ik ..... heet Vera. Vera Martens.
- AGENT Is je vader thuis?
- VERA Ja, hij ..... is thuis en mijn moeder ook.
- AGENT Kan ik ..... je ouders even spreken, alsjeblieft?
- VERA Natuurlijk, zij/ze ..... zijn in de woonkamer. Mama, papa! Er is hier een agent voor jullie!
- VADER Dag meneer.
- AGENT Dag meneer! Is dat uw portefeuille?
- VADER Nee, het ..... is mijn portefeuille niet!
- AGENT Hebben jullie ..... een zoon, meneer, mevrouw?
- MOEDER Ja, wij/we ..... hebben een zoon. Hij ..... heet Thomas.
- AGENT Is het ..... misschien de portefeuille van Thomas?
- MOEDER Ja, het ..... is de portefeuille van Thomas.
- AGENT Is hij ..... thuis?
- MOEDER Ja, hij ..... is thuis. THOMAS!!
- THOMAS Oh, dag meneer. Maar dat is mijn portefeuille! Wat ben ik ..... blij!

## Les déterminants articles

3

## 4 Doe zoals in het voorbeeld.

*Fais comme dans l'exemple.*

- |   |                         |                      |   |  |
|---|-------------------------|----------------------|---|--|
|   | Het is <i>een</i> boek. | (Bruno)              | → | Het is <i>het</i> boek van Bruno.                              |
| 1 | Het is een voetbal.     | (mijn broer)         | → | Het is <i>de</i> ..... voetbal van mijn broer.                 |
| 2 | Het zijn vriendinnen.   | (Sylvie)             | → | Het <i>zijn de</i> ..... vriendinnen van Sylvie.               |
| 3 | Het is een woordenboek. | (je leraar)          | → | Het <i>is het woordenboek</i> .....<br><i>van je leraar.</i>   |
| 4 | Het zijn kinderen.      | (mijn dochter)       | → | Het <i>zijn de kinderen van mijn</i> .....<br><i>dochter.</i>  |
| 5 | Het is een rugzak.      | (Arne)               | → | <i>Het is de rugzak van Arne.</i>                              |
| 6 | Het is een kind.        | (de familie Allaert) | → | <i>Het is het kind van de familie</i> .....<br><i>Allaert.</i> |

## Hebben ou zijn

5

## 5 Onderstreep de vormen van 'hebben' en 'zijn'.

*Souligne les formes de 'hebben' et 'zijn'.*

- Jeroen heeft een vriend. Hij heet Karim.
- Ik heb een broer en samen hebben we nog een zus.
- Hebben jullie ook een rugzak?
- Waar zijn jullie? We zijn op school.
- Bent u de leraar van Sofie?

## 6 Vul de zinnen aan met een vorm van 'hebben' of 'zijn'.

*Complète les phrases par une forme de 'hebben' ou 'zijn'.*

- Thomas *is* ..... niet thuis. Hij *is* ..... op school.
- Hebben* ..... de vrienden van Fabian een rugzak?
- Robbe en ik *zijn* ..... vrienden. We *hebben* ..... ook nog andere vrienden.
- Louise *is* ..... mijn vriendin. Ze *heeft* ..... een hond°.
- Bent* ..... u de vader van Emma? Dan *heeft/hebt* ..... u een mooie dochter.
- Chloé en Juliette *zijn* ..... in Gent. *Ben* ..... jij ook in Gent?  
Nee, ik *ben* ..... in Namen.

° de hond: le chien

**7 Vul de dialoog aan met een vorm van 'hebben' of 'zijn'.**  
*Complète le dialogue par une forme de 'hebben' ou 'zijn'.*

Jade	Yasmine
Ik <i>ben</i> ..... Jade. Wie <i>ben</i> ..... jij?	Ik <i>ben</i> ..... Yasmine.
<i>Heb</i> ..... je broers of zussen?	Ja, ik <i>heb</i> ..... een broer en een zus.
<i>Zijn</i> ..... ze vriendelijk°?	Ja, maar soms° <i>zijn</i> ..... ze het niet.
<i>Hebben</i> jullie een hond?	Ja, we <i>hebben</i> ..... een hond.
Hoe oud <i>is</i> ..... je broer? Hoe oud <i>ben</i> ..... jij?	Hij <i>is</i> ..... dertien. Ik <i>ben</i> ..... elf.
<i>Hebben</i> jullie vrienden en vriendinnen?	Ja, we <i>hebben</i> ..... er veel.
Je zus en jij, <i>zijn</i> ..... jullie vriendinnen?	Ja, we <i>zijn</i> ..... niet alleen zussen, maar ook goede vriendinnen.
Dat <i>is</i> ..... tof!	Ja, dat <i>is</i> ..... waar°. En jij, <i>heb</i> ..... jij ook broers en zussen?
Nee, ik <i>ben</i> ..... enig kind. Dat <i>is</i> ..... niet leuk.	Nee, maar je ouders <i>zijn</i> ..... je vrienden.

° vriendelijk: *aimable*  
soms: *parfois*  
waar: *vrai*

## L'alphabet

7



**8 Werk per twee. Spel de volgende namen. Wissel af na elke naam.**  
*Travaillez par deux. Epellez les noms suivants. Alternez après chaque nom.*

**A**

- Jorgen Vermeulen
- Koenraad De Decker
- Nicolas Vandewoestijne

**B**

- Sofie Vanwelkenhuyzen
- Elisabeth Verjans
- Tatiana Goethals

## Les nombres de 0 à 100

6



- 9 Robbe heeft een virus in zijn gsm. Enkele cijfers zijn verdwenen. Luister en vul de nummers in de gsm van Robbe aan om hem te helpen.  
*Robbe a un virus dans sa mémoire de GSM. Quelques chiffres ont disparu. Écoute et complète les numéros dans le GSM de Robbe pour l'aider.*

Sirocco  
online

KOEN



SIEN



MARIE



MARIJKE



SOFIE



EVELIEN



ABDEL



CAROLIEN



## L'ordre des mots

4

- 10 Maak een correcte zin met de volgende woorden.  
*Fais une phrase correcte avec les mots suivants.*

1 is | broer | Het | de | Bruno. | van |

*Het is de broer van Bruno.*

2 luisteren | Ze | naar | graag | muziek. |

*Ze luisteren graag naar muziek.*

3 een | Kiekeboe | Charlotte | heeft | zoon | dochter. | en | een |

*Charlotte Kiekeboe heeft een zoon en een dochter.*

4 jarig | de | maand | mei. | David | is | in |

*David is jarig in de maand mei.*

5 leraar | van | helemaal | Mijn | houdt | niet | rap. |

*Mijn leraar houdt helemaal niet van rap.*

# Test jezelf: woordenschat en taalgebruik

# 10

## Le mot juste

3-5

**1 Noteer het juiste woord.**

*Note le mot exact.*

- 1 Tom zit naast me in de klas. Hij is ook mijn beste 🖐️.   vriend
- 2 Mijn ouders wonen niet meer in hetzelfde huis. Ze zijn 🖐️.   gescheiden
- 3 Ik hou heel veel van scooters. Ik ben 🖐️ op scooters.   gek
- 4 Eenentwintig gedeeld door drie is 🖐️.   zeven

**2 Vul de zinnen aan. Schrijf de woorden in het rooster.**

*Complète les phrases. Note les mots dans la grille.*

- 1 Ik zoek mijn school 🖐️.
- 2 Wat is je 🖐️ naam?
- 3 In welke 🖐️ woon jij?
- 4 Ik speel 🖐️. En jij?
- 5 We zijn met zestien in onze 🖐️.
- 6 Waar is je tennis 🖐️?
- 7 Ik hou veel 🖐️ tennis.
- 8 🖐️ is de hobby van Sara.
- 9 Kris houdt van 🖐️ muziek.

1	A	G	E	N	D	A								
							2	F	A	M	I	L	I	E
			3	S	T	R	A	A	T					
4	T	E	N	N	I	S								
							5	K	L	A	S			
							6	B	A	L				
							7	V	A	N				
			8	D	A	N	S	E	N					
9	K	L	A	S	S	I	E	K	E					





**3 Lees de brief.**  
*Lis la lettre.*

Vrijdag, 3 september

Hoi!

Mijn **naam** is Evi Dillens. Ik **ben** veertien **jaar**. Ik **ben** jarig in maart. Dan word ik eindelijk vijftien! Ik **woon** in Laar. Dat is een klein **dorp** in de **gemeente** Landen, tussen Sint-Truiden en Tienen. Ik **ga** naar de **middelbare** school in Landen en zit in het **derde** jaar, in de **optie** Wetenschappen. Ik **doe** heel graag biologie.

Ik **tennis** graag. Het is een leuke **sport**. Tijdens de zomer tennis ik buiten en in de winter speel ik indoor. Ik tennis twee keer per week, op woensdag en op zaterdag. Mijn **beste** vriendin Vicky tennist ook. Maar Vicky tennist alleen op woensdag. Ze **zit** naast me in de klas, super!!

Ik **luister** ook heel **graag naar** muziek. Ik **hou** vooral van pop. Maar ik hou **helemaal** niet van heavy metal. Mijn favoriete groep is One Direction. Ken je die band ook? En ja, ik chat ook veel **met** mijn vrienden en **vriendinnen**!

Mijn **ouders** heten Luc **en** Veronique. Ze **zijn heel** sympathiek. Mijn ouders zijn **niet** getrouwd, maar **wonen** al zestien jaar **samen**. Ik heb geen **broers** of zussen. Ik heb wel **veel** contact met mijn oma. We gaan samen **shoppen** in Hasselt! Dat is leuk! Ik **hou** van mijn oma! Ze **woont** ook **in** Landen, niet ver van de school. Mijn grootvader is **overleden**. En jij? Heb jij een grote familie?

Groetjes

Evi



**4 Lees de brief met je mica. Vul de tekst aan. Controleer jezelf!**  
*Lis la lettre avec ton mica. Complète le texte. Vérifie ensuite si les mots que tu as devinés sont exacts.*

**5 Kruis het juiste antwoord aan.**

*Coche la réponse exacte.*

1	Evi a ...	<input type="checkbox"/>	14 ans au mois de mars.
		<input checked="" type="checkbox"/>	15 ans au mois de mars.
		<input type="checkbox"/>	13 ans au mois de mars.
2	Evi habite à ...	<input type="checkbox"/>	Landen.
		<input type="checkbox"/>	Sint-Truiden.
		<input checked="" type="checkbox"/>	Laar.
		<input type="checkbox"/>	Tienen.
3	Son lieu d'habitation est ...	<input type="checkbox"/>	une ville.
		<input type="checkbox"/>	une commune.
		<input checked="" type="checkbox"/>	un village.
4	Vicky joue au tennis ...	<input checked="" type="checkbox"/>	le mercredi.
		<input type="checkbox"/>	le mercredi et le week-end.
		<input type="checkbox"/>	le mercredi et le samedi.
		<input type="checkbox"/>	le samedi.
5	Vicky ...	<input type="checkbox"/>	va à l'école de Laar.
		<input type="checkbox"/>	habite à Landen.
		<input checked="" type="checkbox"/>	est en troisième.
6	Les parents d'Evi ...	<input type="checkbox"/>	sont séparés.
		<input type="checkbox"/>	sont mariés.
		<input checked="" type="checkbox"/>	vivent en couple.
7	La grand-mère d'Evi ...	<input type="checkbox"/>	habite à Hasselt.
		<input checked="" type="checkbox"/>	habite à Landen.
		<input type="checkbox"/>	habite à Laar.
8	Evi aime la musique ...	<input type="checkbox"/>	mais pas la musique classique.
		<input type="checkbox"/>	mais pas le pop.
		<input checked="" type="checkbox"/>	mais pas le heavy metal.
9	Evi ...	<input checked="" type="checkbox"/>	aime la bio.
		<input type="checkbox"/>	aime les sciences mais pas la bio.
		<input type="checkbox"/>	aime la nature mais pas les sciences.
10	Evi ...	<input type="checkbox"/>	fait son devoir de néerlandais.
		<input type="checkbox"/>	se présente à sa copine.
		<input checked="" type="checkbox"/>	se présente à toi dans une lettre.



**6 Luister en zet een kruisje in de juiste kolom.**

*Écoute et coche la bonne colonne.*



	IS GETROUWD	IS GESCHIEDEN	WOONT SAMEN	HEEFT KINDEREN	
				JONGEN(S)	MEISJE(S)
<b>DIALOOG 1</b>					
Fomiye		X		X (1)	
<b>DIALOOG 2</b>					
Hagob en Dalia			X	X (1)	X (2)
<b>DIALOOG 2</b>					
Monserat en Dorjee	X			X (2)	



**7 Vul kolom 3 aan. Doe dit eerst zonder mica, dan met mica. Controleer jezelf.**

*Complète la colonne 3, d'abord sans ton mica, ensuite avec ton mica. Vérifie tes réponses.*

 1	 2	 3
Hoe heet jij?	.....	Ik <b>heet</b>  .
Wie ben je?	.....	Ik <b>ben</b>  .
Wie is je <b>beste</b> vriend of vriendin?	.....	 is mijn beste  .
Wat is je naam? voornaam? familienaam, achternaam?	.....	<b>Mijn</b>  is  .
Hoe oud ben je?	.....	Ik <b>ben</b>  (jaar) (oud).
Waar woon je?	.....	Ik <b>woon</b> in  .
Is dat een <b>stad</b> of een <b>dorp</b> ?	.....	Het is  .
Heb je <b>broers</b> of <b>zussen</b> ?	.....	Ja, ik <b>heb</b>  broer(s) en  zus(sen). Nee(n), ik ben  kind.
Zijn je <b>ouders</b> getrouwd?	.....	Ja, mijn ouders zijn  . Nee, ze zijn  .
Waar ga je naar school?	.....	Ik <b>ga</b> naar school in  .
In <b>welk</b> jaar zit je?	.....	Ik  in het  jaar.
Wat is je gsm-nummer?	.....	Mijn  is  .
Wat doe je graag?	.....	Ik hou <b>van</b>  en  .
Waar hou je niet van?	.....	Ik hou niet van  . Ik  niet graag.



**8 Werk verder met de oefening hierboven. Dek kolom 3 af en schrijf je antwoord neer in kolom 2.**

*Continue l'exercice ci-dessus. Cache la colonne 3 et note ta réponse dans la colonne 2.*

## Oplossingen

### Test jezelf: grammatica

1

- Ben **jjj** Thomas? • Nee, **ik** ben Guido.
- Waar woont zijn broer? • **Hij** woont in de Brouwerijstraat.
- Houden **jullie** van voetbal? • Nee, **wij** houden meer van tennis.
- Martine is in de klas. **Ze** leert Nederlands.
- Zie **je** dat huis? **Het** is pas twee jaar oud.

2

- Zij/Ze Hij
- jullie  
Wij/We
- Hij
- jjj/je
- Wij/We

3

- jjj/je  
Ik  
hij  
ik  
zij/ze  
het  
jullie  
Wij/we Hij  
het  
het  
hij  
hij  
ik

4

- de
- zijn de
- is het woordenboek van je leraar.
- zijn de kinderen van mijn dochter.
- Het is de rugzak van Arne.
- Het is het kind van de familie Allaert.

5

- Jeroen **heeft** een vriend. Hij heet Karim.
- Ik **heb** een broer, en samen **hebben** we nog een zus.
- Hebben** jullie ook een rugzak?
- Waar **zijn** jullie? We **zijn** op school.
- Bent** u de leraar van Sofie?

6

- is is
- Hebben
- zijn hebben
- is heeft
- Bent heeft hebt
- zijn Ben ben

7

- | Jade    | Yasmine |
|---------|---------|
| ben ben | ben     |
| Heb     | heb     |
| Zijn    | zijn    |
| Hebben  | hebben  |
| is ben  | is ben  |
| Hebben  | hebben  |
| zijn    | zijn    |
| is      | is heb  |
| ben is  | zijn    |

9

- Koen: 0494 18 16 12  
Sien: 0798 61 91 14  
Marie: 0634 07 74 17  
Marijke: 0949 23 88 79  
Sofie: 0700 42 24 57  
Evelien: 0348 07 19 78  
Abdel: 0359 32 23 14  
Carolien: 0709 85 16 11

10

- Het is de broer van Bruno.
- Ze luisteren graag naar muziek.
- Charlotte Kiekeboe heeft een zoon en een dochter.
- David is jarig in de maand mei.
- Mijn leraar houdt helemaal niet van rap.

### Test jezelf: woordenschat en taalgebruik

1

- vriend
- gescheiden
- gek
- zeven

2

- agenda
- familie
- straat
- tennis
- klas
- bal
- van
- dansen
- klassieke

5

- 15 ans au mois de mars
- Laar
- un village
- le mercredi
- est en troisième
- vivent en couple
- habite à Landen
- mais pas le heavy metal
- aime la bio
- se présente à toi dans une lettre

6

- Dialogo 1 : Fomiye is gescheiden en heeft 1 kind: een jongen.  
Dialogo 2: Hagob en Dalia wonen samen en hebben drie kinderen: twee meisjes en een jongen.  
Dialogo 3: Monserrat en Dorjee zijn getrouwd en hebben twee kinderen: twee jongens.

Les situations finales proposées aux pages suivantes sont des situations-types dans lesquelles sont rassemblés les éléments principaux du chapitre comme annoncés dans le cadre supérieur gauche **Objectif final** de la première page.

Elles sont l'aboutissement des apprentissages mis en place au fil des leçons.

Nous considérons que les élèves sont maintenant suffisamment outillés pour résoudre sans difficultés le défi qui est à relever.

Ces situations finales ne sont pas à considérer comme des tests d'examens, mais bien comme une occasion de s'entraîner. Les élèves sont toujours en phase d'apprentissage.

Elles seront toutefois très utiles dans le cadre de l'évaluation formative, car elles donnent aux élèves un éclairage intéressant sur ce qu'ils sont capables de faire.

**Situation finale 1**

**Précaution à prendre**

C'est sans doute la première fois que les élèves ont à décoder une situation. Insistez pour qu'ils la lisent avec beaucoup d'attention. Posez-leur quelques questions pour vous assurer qu'ils ont bien compris dans quelle situation ils vont devoir réaliser une tâche.

Ensuite, faites-leur préciser ce qu'ils doivent faire pour réussir la tâche.

Passez enfin à l'épreuve en tant que telle.

Einstein est à la disposition des élèves qui rencontreraient plus de difficultés à réaliser la tâche. Par exemple parce qu'ils n'ont pas compris avec précision ce qu'ils devaient trouver.

11

**Eindtaak**

Dans ce chapitre, tu as appris à te présenter et à présenter quelqu'un d'autre. Bientôt, ton professeur testera ton niveau d'acquisition dans une situation finale plus complexe. Tu en trouves un exemple ci-dessous.

**Situation finale 1**

Ta famille déménage aux Pays-Bas. Tu vas donc devoir changer d'école. La directrice du nouvel établissement te convoque, ainsi que ton frère, afin d'établir un premier contact. Ton grand frère passe avant toi. Tu assistes à l'entretien.



**Tâche – Compréhension à l'audition**

Liste les thèmes abordés par la directrice afin de te préparer à répondre à ton tour à ses questions.

.....

.....

.....

.....



**Besoin d'aide ?**

Commence par la tâche ci-dessous.

**Script CD professeur 1, pistes 70-71**

**Dir** Dag jongeman, welkom op onze school. Ga maar zitten, hoor! Goed, hier heb ik de nieuwe leerlingenlijst. Laat eens zien... Jij bent?

**Arne** Wat zegt U?

**Dir** Hoe heet jij, jongeman?

**Arne** Arne, mevrouw. Ik heet Arne.

**Dir** a, ik heb een Arne op de lijst, maar ik heb nog geen familienaam en... oh, jij komt uit België! Klopt dat?

**Arne** Dat klopt, mevrouw.

**Dir** n dus, wat is jouw familienaam?

**Arne** Heyndricks, mevrouw.

**Dir** Hoe spel je dat ?

**Arne** H E Y N D R I C K S – Heyndricks, mevrouw.

**Dir** Hoe oud ben je, Arne?

**Arne** Ik ben dertien.

**Dir** En wat is je adres in Nederland?

**Arne** Ik woon in Nijmegen, in de Boomstraat 52. De postcode van Nijmegen is 6511 EC.

**Dir** Niet te vlug, jongen. Wil je de postcode even herhalen?

**Arne** Natuurlijk, mevrouw! 6511 EC.

**Dir** Wie woont nog op dit adres?

**Arne** k woon daar samen met mijn ouders en met mijn zus.

**Dir** Hebben jullie ook een telefoonnummer?

**Arne** Jazeker! Ons telefoonnummer is 07 62 014 82.

**Dir** En wat doe je graag?

**Arne** Ik speel graag voetbal en ik luister ook graag naar muziek op mijn mp3-speler.

**Dir** En hou je ook van dansen?

**Arne** Nee, helemaal niet! Maar ik speel wel graag toneel.

**Dir** Nou, dat is leuk, zeg! We hebben een toneelclub en een voetbalclub op school. Mag ik je naam noteren?

**Arne** Euh, jazeker, mevrouw.

**Dir** Ziezo, voor jou is alles klaar. Dank je wel, Arne!

**Arne** Graag gedaan, mevrouw.

**Dir** En nu is je zusje aan de beurt. Roep ze maar.



### Le recours à l'aide proposée par Einstein ne devrait pas être automatique.

Dites clairement aux élèves que l'objectif est qu'ils soient capables d'effectuer les tâches demandées sans son intervention. Et donc demandez-leur de cacher ce qu'il dit s'ils se sentent prêts à relever le défi en totale autonomie.

Dans ce cas seulement, ils atteignent le niveau attendu en fin de chapitre.

## Situation finale 2

Ta mère ou ton père souhaite t'inscrire dans une nouvelle école. Elle/il rencontre la direction.



### Tâche – Expression orale – Jeu de rôles

**Rôle A :** Tu joues le rôle du directeur ou de la directrice et tu poses les questions.

**Rôle B :** Tu joues le rôle de ta maman ou ton papa et tu réponds le plus précisément possible aux questions du directeur ou de la directrice.



#### Besoin d'aide pour le jeu de rôles ?

Prépare-toi en suivant les suggestions ci-dessous.

**Elève A** Tu es le directeur ou la directrice, tu veux obtenir une série d'informations.

Imagine les questions que tu pourrais poser.

Voici les informations que tu souhaites obtenir :

- le nom et le prénom de l'élève
- son âge
- son adresse
- la composition de sa famille
- le numéro de téléphone de la maison ou d'un GSM
- ce qu'il (elle) aime (nourriture, sport, hobby ...)

**Elève B** Que pourrais-tu répondre au directeur ou à la directrice si elle te demande :

- comment tu t'appelles
- ton âge
- où tu habites
- si tu as des frères ou sœurs
- un numéro de téléphone ou de GSM
- ce que tu aimes (nourriture, sport, hobby ...)

## Situation finale 2

### Précaution à prendre

Comme pour la compréhension à l'audition, certains élèves peuvent rencontrer quelques difficultés à imaginer ce qu'ils doivent faire.

Il sera sans doute aussi nécessaire d'explicitier le contexte en précisant en quoi la situation finale 2 est étroitement liée à la situation présentée dans la situation finale 1. Tous les élèves ne feront pas ce lien.

Pour préparer le rôle que les élèves ont à jouer, Einstein a listé ce qui doit être dit ou répondu. Certains élèves auront sans doute besoin de cette aide.

Veillez toutefois à ce que les élèves n'écrivent pas de phrases ni de mots-clés. Si c'est le cas, vous baissez le niveau d'exigence de la tâche.

Chaque chapitre propose quatre situations finales, deux de réception et deux de production. Les situations 3 et 4 concernent l'expression écrite et la compréhension à la lecture.

### Situation finale 3

#### Précaution à prendre

Au terme de ce premier chapitre, nous limitons volontairement l'écriture à quelques phrases. Insistez sur le côté créatif de la tâche. Le recours à une photo sera précieux.

### Situation finale 3

Tes parents ont, eux aussi, été jeunes un jour. Que faisaient-ils alors ? Où allaient-ils à l'école ? Avaient-ils de bons résultats ? C'est le moment d'avoir une bonne discussion ... Qui sait ce que tu vas découvrir ?



#### Tâche – Expression écrite

Présente et décris un de tes parents à l'âge de 15 ans, à l'aide de dix phrases. Utilise correctement les verbes *hebben* et *zijn*.



#### Besoin d'aide pour le jeu de rôles ?

##### Utilise

- la databank des pages 18 et 20.
- *oefenen met woorden* et *oefenen met zinnen* des pages 27 et 36.

Peut-être a-t-il/elle encore une photo de cette époque ? C'est toujours drôle de voir de vieilles photos.

## Situation finale 4

Imagine que tu es un garçon de 15 ans. Tu habites dans le centre d'Anvers. Ton école est dans le quartier. Tu es en troisième secondaire, option Économie – Langues. Tu vas tous les jours à l'école à vélo. Tu es très sportif. Tu aimes le basketball et le tennis. Chaque dimanche, tu vas chez les scouts. Chaque jeudi soir, tu as un cours de batterie. La musique est très importante pour toi. Tu as deux sœurs plus âgées. Elles sont aussi sportives et musiciennes. Vos parents sont séparés. Pendant le week-end, vous habitez chez votre père. Il a une nouvelle compagne.



## Tâche – Compréhension à la lecture

Lis les textes. Qui est ta sœur ?

- Emma
- Véronique
- Paulien



Ik ben Emma. Ik ben 17 jaar. Ik heb een broer en twee zussen. We wonen in het centrum van Antwerpen. Mijn ouders zijn gehuwd. Mijn opa woont ook bij ons. Dat is een hele lieve man. Ik hou van ballet en klassieke muziek. Ik speel al tien jaar piano. Elke zondag ga ik samen met mijn vriendinnen naar de scouts. Ik ben niet zo sportief. Ik ga graag naar de bioscoop.



Mijn naam is Veronique. Ik ben net 16 jaar. Ik verjaar op 8 mei. Ik woon samen met mijn moeder, broer en zus in Antwerpen. Mijn broer is één jaar jonger dan ik. Ik hou heel erg van shoppen met mijn zus. Zij is 18 jaar en houdt van mode. Mijn broer en ik gaan elke week samen tennissen. Hij is wel veel beter dan ik. Met ons drieën hebben we een bandje. Mijn broer drumt, mijn zus speelt gitaar en ik zing.



Ik heet Paulien. Ik ben 19 jaar. Ik studeer in Leuven. Daar woon ik tijdens de week. In het weekend ga ik naar mijn ouders in Antwerpen. Zij wonen niet meer samen. Mijn moeder woont met haar vriend in Antwerpen. Mijn broers en mijn zus wonen bij mijn vader. Ik ben heel sportief. Ik hou van triatlon. Ik luister vaak naar de radio, maar ben niet muzikaal.

## Situation finale 4

### Précaution à prendre

Après une première lecture individuelle de la situation, posez quelques questions aux élèves pour vous assurer que tout le monde a bien compris ce qu'il devait faire. Au besoin, faites comme Einstein, rédigez une fiche avec les indices qui permettront de trouver la bonne personne ou faites souligner dans le texte les passages importants. A ce stade, tous les élèves doivent réussir !

### De l'importance de faire remplir la checklist par les élèves

Il n'est pas facile pour les élèves de se rendre compte de ce qu'ils ont réellement appris, de ce qu'ils sont capables de faire à la fin d'un chapitre.

La fiche d'auto-évaluation a été conçue pour les aider à mettre le doigt sur les micro-objets qu'ils ont atteints au fil des apprentissages du chapitre. Ils sont de deux types : d'une part tout ce qui concerne les compétences, tant réceptives que productives; d'autre part les acquis au niveau du vocabulaire et de la grammaire.

C'est la raison pour laquelle nous avons découpé la *matière* en deux grands volets : en haut, la maîtrise des compétences; en bas, le degré de connaissance de la langue tant en ce qui concerne le vocabulaire et les expressions que la grammaire.

Une fois complétée, cette feuille sera la première page d'un portfolio qui s'étoffera au fil de l'année, au cours des deux années du 1<sup>er</sup> degré.

### Mode d'emploi de la fiche d'auto-évaluation

Les smileys permettent aux élèves de se situer.

Dans la colonne de droite, ils trouveront le numéro de la partie du chapitre où le point cité a été traité. Ceci facilitera leur recherche au cas où une étude complémentaire est nécessaire. Pour ce qui concerne le vocabulaire et les expressions, nous renvoyons aux pages de la partie *Woordenschat en Taalgebruik*. Rappelons aussi les outils à la disposition des élèves pour améliorer leurs performances : l'utilisation du transparent rouge, les enregistrements et Sirocco online.

## 12

## Checklist

Complète la grille d'auto-évaluation pour savoir où tu en es. Si tu n'es pas certain(e) de bien connaître quelque chose, relis les pages concernées du chapitre.

La maîtrise des compétences : je suis capable de, je peux ...	Auto-évaluation			
<b>Comprendre à la lecture / à l'audition</b>				
1 Comprendre quelqu'un qui se présente : • son nom, • où il habite, • son âge, • ce qu'il aime ou n'aime pas.	😊	😐	😞	1
2 Dire de quelle personne on parle.	😊	😐	😞	1 2 5
<b>Parler/écrire</b>				
3 Participer à un dialogue.	😊	😐	😞	1-5
4 Me présenter, dire : • comment je m'appelle, • où j'habite, • quel âge j'ai, • ce que j'aime et ce que je n'aime pas.	😊	😐	😞	1-5
5 Présenter mon frère, ma sœur, un ami, une amie ...	😊	😐	😞	2 5

La connaissance de la langue : j'ai appris, je connais ...	Auto-évaluation			
<b>Le vocabulaire, les expressions (fonctions langagières) spécifiques</b>				
• aux familles de mots ci-dessous :				27-33
1 de familie – de vrienden	😊	😐	😞	
2 de kalender – het seizoen	😊	😐	😞	
3 iemand begroeten – zich voorstellen	😊	😐	😞	
4 de school – kleine woordjes	😊	😐	😞	
• aux mini-dialogues suivants :				34-36
1 Wie ben jij? Hoe oud is hij?	😊	😐	😞	
2 Waar woont ze?	😊	😐	😞	
3 Waar hou je van?	😊	😐	😞	
4 Wat doe je graag?	😊	😐	😞	
5 Op school	😊	😐	😞	
6 Ouders en vrienden	😊	😐	😞	
<b>La grammaire</b>				
1 les pronoms personnels sujets	😊	😐	😞	1 2 5
2 la conjugaison des verbes 'hebben' et 'zijn'	😊	😐	😞	5
3 les nombres de 1 à 100	😊	😐	😞	6
4 les lettres de l'alphabet	😊	😐	😞	7
5 Les sons courts et les sons longs	😊	😐	😞	8